VOCO

Quick Up

GB

Instructions for use

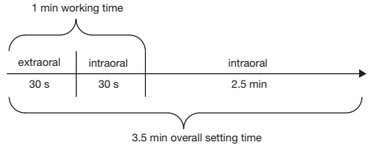
The set includes **Quick Up**, a gingiva-coloured, self-curing luting composite for attachments. This material is used for bonding in of attachments such as ball, locator® and telescopic anchors as well as other anchors in acrylic-based dentures (PMMA). The material can also be used for reattaching secondary elements in a denture such as bar retainers. The set also includes **Quick Up Adhesive** for permanent and firm bonding, **Quick Up LC**, a gingiva-coloured, light-curing correction material for subsequent corrections, and **Fit Test C & B** for checking the accuracy of fit and blocking out.

Fields of application:
Fixing attachments such as ball, Locator® and telescopic anchors, as well as other anchors in partial and full dentures both chairside and in the laboratory. The set can also be used as a repair material for reattaching secondary elements (e.g. bar retainers) in dentures.

Please note:
Attachments and other secondary components must have mechanical retentions or have been roughened mechanically e.g. by sandblasting before being bonded-in, if there are no such retentions.

Application:

1. **Preparing the denture:**
   Place all attachments onto the abutments and check their fit carefully. The position of the attachments can be transferred onto the denture with the help of articulating paper, a suitable felt-tip pen, occlusal spray, toothpaste or the like. Make oval recesses in the denture of sufficient depth to receive the attachments. The attachments must not touch the denture base. Approximately 2 mm space must be left for **Quick Up**. Undercuts in the denture base increase the hold of the attachments. Optionally, lingual openings can be made below the teeth to allow excess material to flow out and to enable a visual check to be made.
2. **Checking accuracy of fit of the attachments in the denture:**
   The enclosed **Fit Test C & B** can be used to check whether the openings in the denture base provide enough space to receive the attachments. The instructions for use for **Fit Test C & B** should also be followed when applying the product. Fill the openings for receiving the attachments with the **Fit Test C & B** and place the denture in the patient's mouth. Allow the patient to bite with moderate pressure and wait 2 minutes for the **Fit Test C & B** to set. Remove the denture and check the results: an even silicone layer around the attachment indicates that there is sufficient space in the denture base to receive the attachment. If there is an uneven silicone layer or if the attachment is in contact with the denture base, the openings in the denture must be enlarged and the test repeated if necessary. Remove the attachments and remove **Fit Test C & B** completely from the denture using suitable instruments (e.g. scaler or curette).
3. **Insulating and blocking out:**
   Using Vaseline for example insulate all areas that are not to be permanently bonded, i.e. surfaces of dentures, abutments/implants, as well as the neighbouring teeth. To prevent an accidental and irreversible adhesion of the denture to implants or abutments in the mouth, undercuts and the cervical free gingiva around the implants must be blocked out or covered with the Fit Test C & B or another suitable, stable material such as silicone or wax. To do this apply **Fit Test C & B** around the undercuts and the cervical gingiva of abutments or other male parts and wait 2 minutes for it to set. Use the enclosed mixing tips type 11 to which the intraoral tip type 1 is attached.
4. **Applying the Quick Up adhesive:**
   Dispense a few drops of **Quick Up Adhesive** into the mixing tray and apply them to the parts of the denture to be bonded using the enclosed **Single Tim** application brush. Then dry the **Quick Up Adhesive** layer with an air syringe or dry for 30 seconds in the air. The bottle must be resealed immediately after use and stored upright.
5. **Preparing the Quick Up cartridge:**
   Twist the protective cap on the double-chamber syringe of the **Quick Up** through 90° and then remove it. For technical reasons there may be slight differences in the fill levels of both cartridges chambers. When opening a new cartridge, you should therefore continue to press out the material until an equal amount has been squeezed out of both outlets. Then attach the enclosed mixing tip type 10 and rotate through 90° to lock it in place. The material is mixed in the mixing tip as it is dispensed and can be applied immediately. After use leave the mixing tip on the cartridge or replace the protective cap.
6. **Applying Quick Up:**
   Quickly fill with **Quick Up** a maximum of two thirds of each of the prepared openings in the denture base described in points 1 and 2. You have an extraoral working time of 30 seconds. Place the denture in the patient's mouth and allow the patient to bite with moderate pressure. Check the fitting of the denture and occlusion. You have 30 seconds to carry out this check in the mouth. After placing the denture wait 2.5 minutes before removing the denture from the mouth (a total time of 3.5 minutes from the start of mixing). **Quick Up's** curing time will be extended if adjustments are being made to a model because the prevailing temperature will be lower than that of the oral cavity. The setting time can be controlled by spreading the **Quick Up** on a mixing pad. Higher temperatures accelerate curing. Use suitable rotary instruments if excess material has to be removed, ensuring that the attachments do not come into contact with the rotary instruments. If insufficient material has been applied or if there are areas requiring correction, use the **Quick Up LC** which is enclosed in the set (see point 7).



7. **Making corrections with the Quick Up LC:**
   The **Quick Up LC** contained in the set is for correcting shortfalls and surface defects. To make these corrections clean the surfaces and apply the **Quick Up Adhesive**. Then dry the **Quick Up Adhesive** layer with an air syringe or dry in the air for 30 seconds. The bottle must be resealed immediately after use and stored upright. To apply the **Quick Up LC** lock the enclosed application tip type 44 in place on the black syringe by twisting it in a clockwise direction. Replace the protective cap after use.
   The plunger must not be retracted during or after use, otherwise the syringe may drip or run. The material must be applied in layers and cured if corrections exceeding 1 mm in thickness are necessary. Allow at least 20 seconds curing time per layer. Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing **Quick Up LC**. The light output of the LED halogen lamp should be at least 500 mW/cm².
8. **Finishing and final inspection:**
   The material used for blocking out must removed from the abutments after bonding in the attachments. The surfaces are finished using the usual instruments (carbide bur) and polished with a flannel buffing. Then place the denture in the patient's mouth and check its fit and the occlusion.

Warning/precautionary measures:
Phenolic substances (e.g. eugenol) impair polymerisation and must not therefore come into contact with the materials. **Quick Up Adhesive** contains hydroxyethyl methacrylate and acetone. **Quick Up** contains benzoyl peroxide, amines, BHT and methacrylates. **Quick Up LC** contains methacrylates and amines. Do not use on patients with known allergies to the constituents of the products. Avoid skin contact. Any areas of the skin that have come into contact with the products should be washed thoroughly with soap and water. In case of eye contact, rinse well with plenty of water and consult an ophthalmologist.

Storage instructions and application method:
Store at 4°C – 23°C. If the material is stored in the refrigerator, allow it to assume ambient temperature before use. Do not use the products after their expiry date. Always keep the **Quick Up Adhesive** bottle tightly sealed and store upright. The black syringe used with the **Quick Up LC** should be sealed after use. Do not expose the materials to direct sunlight or the operating light. The enclosed application and mixing tips, as well as the brushes, are intended for single use only and must be disposed of after each use.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Gebrauchsanweisung

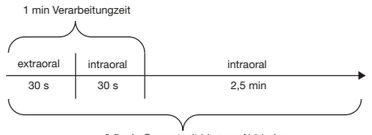
Das im Set enthaltene gingivafarbene, selbsthärtende Attachment Befestigungsmaterial **Quick Up** wird zum Einkleben von Attachments wie z. B. Kugel-, Locator®- und Teleskopverankerungselementen, sowie anderen Halteelementen in Prothesen mit Kunststoffbasis (PMMA) verwendet. Darüber hinaus kann das Material zur Wiederbefestigung von Sekundärelementen in einer Prothese, wie z. B. von Steghalterungen eingesetzt werden. Das Set enthält das **Quick Up Adhesive** für den dauerhaften und festen Verbund. Das beigefügte gingivafarbene, lichthärtende Korrekturmaterial **Quick Up LC** kann für nachträgliche Korrekturen verwendet werden. Zur Kontrolle der Passgenauigkeit und zum Ausblocken kann das im Set enthaltene **Fit Test C & B** verwendet werden.

Anwendungsgebiete:
Befestigung von Attachments wie z. B. Kugel-, Locator®- und Teleskopverankerungselementen, sowie anderen Halteelementen in Teil- und Totalprothesen am Behandlungsstuhl oder im Labor. Weiterhin ist das Set als Reparaturmaterial zur Wiederbefestigung von Sekundärelementen (z. B. Stegelementen) in Prothesen geeignet.

Bitte beachten:
Attachments und andere Sekundärteile müssen mechanische Retentionen aufweisen oder bei fehlenden Retentionen vor dem Einkleben mechanisch z. B. durch Sandstrahlen angeraut werden.

Anwendung:

1. **Vorbereiten der Prothese:**
   Setzen Sie alle Attachments auf die Abutments auf und kontrollieren Sie deren Sitz sorgfältig. Mit Hilfe von Artikulationspapier, einem geeigneten Filzstift, Okkluspray, Zahncreme o. ä. kann die Position der Attachments auf die Prothese übertragen werden. Fertigen Sie in der Prothese ovale Vertiefungen an, die groß genug sind, um die Attachments aufzunehmen. Die Attachments dürfen die Prothesenbasis nicht berühren. Es müssen ca. 2 mm Raum für **Quick Up** verbleiben. Unterschnitte in der Prothesenbasis erhöhen den Halt. Optional können linguale Öffnungen unterhalb der Zahnreihe angefertigt werden, um das Entweichen von überschüssigem Material und eine visuelle Kontrolle zu ermöglichen.
2. **Kontrolle der Passgenauigkeit der Attachments in der Prothese:**
   Zur Kontrolle, ob die Öffnungen in der Prothesenbasis ausreichend Platz für die Aufnahme von Attachments bieten, kann das beigefügte **Fit Test C & B** verwendet werden. Bezüglich der Verarbeitung ist zusätzlich die Gebrauchsanweisung von **Fit Test C & B** zu beachten. Füllen Sie die Öffnungen für die Aufnahme der Attachments mit dem **Fit Test C & B** auf und gliedern Sie die Prothese beim Patienten ein. Lassen Sie den Patienten mit mäßigem Druck zubeißen und warten Sie 2 Minuten bis zum Abbinden des **Fit Test C & B**. Entnehmen Sie die Prothese und kontrollieren Sie das Ergebnis: Eine gleichmäßige Silikonschicht um das Attachment zeigt einen genügend großen Freiraum in der Prothesenbasis für die Attachmentaufnahme. Bei ungleichmäßigen Silikonschichten oder bei Kontakt des Attachments mit der Prothesenbasis müssen die Öffnungen in der Prothese erweitert und ggf. der Test wiederholt werden. Entnehmen Sie die Attachments und entfernen Sie das **Fit Test C & B** mit geeigneten Instrumenten (z. B. Scaler oder Kürette) vollständig aus der Prothese.
3. **Isolieren und Ausblocken:**
   Isolieren Sie z. B. mit Vaseline alle Bereiche, die keinen dauerhaften Haftverbund eingehen sollen: Prothesenflächen, Abutments/Implantate, sowie die benachbarten Zähne.
   Um das unbeabsichtigte und irreversible Verkleben der Prothese im Mund auf Implantaten oder Pfeilern zu verhindern, müssen unter sich gehende Bereiche und der cervikale Gingivasaum um die Implantate mit dem Fit Test C & B oder einem anderen geeigneten, standfesten Material wie Silikon oder Wachs ausgeblockt bzw. abgedeckt werden. Dazu wird das **Fit Test C & B** um die unter sich gehenden Bereiche und die cervikale Gingiva von Abutments oder anderen Pfeilern (Patrizen) aufgetragen und die Abbindezeit von 2 Minuten abgewartet. Verwenden Sie die beiliegenden Mischkanülen Typ 11 mit dem aufzusteckenden Applikationsaufsatz Typ 1.
4. **Anwendung des Quick Up Adhesive:**
   Geben Sie einige Tropfen **Quick Up Adhesive** in die Mischpalette und tragen Sie es mit dem beiliegenden **Single Tim** Applikationspinsel auf die zu verklebenden Stellen der Prothese auf. Anschließend wird die **Quick Up Adhesive** Schicht mit Luftbläser oder 30 s an der Luft getrocknet.
   Die Flasche muss nach Gebrauch sofort verschlossen und aufrecht stehend gelagert werden.
5. **Vorbereitung der Quick Up Kartusche:**
   Drehen Sie die Verschlusskappe auf der Doppelkammerspritze des **Quick Up** um 90° und ziehen Sie diese ab. Technisch bedingt können sich geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben. Daher bei Anbruch einer neuen Kartusche solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Setzen Sie anschließend die beigelegte Mischkanüle Typ 10 auf und arretieren Sie diese durch eine 90° Drehung. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle gemischt und kann direkt appliziert werden. Nach Gebrauch die Mischkanüle auf der Kartusche belassen oder die Verschlusskappe wieder aufsetzen.
6. **Applikation von Quick Up:**
   Füllen Sie zügig alle unter Punkt 1 und 2 beschriebenen vorbereiteten Öffnungen in der Prothesenbasis mit dem **Quick Up** maximal zu 2/3 auf. Sie haben eine extraorale Verarbeitungszeit von 30 Sekunden. Gliedern Sie die Prothese beim Patienten ein und lassen Sie den Patienten mit mäßigem Druck zubeißen. Kontrollieren Sie den Sitz der Prothese und die Okklusion. Sie haben für diese Kontrolle im Mund 30 Sekunden Zeit. Warten Sie nach der Eingliederung 2,5 Minuten bevor Sie die Prothese aus dem Mund entnehmen (insgesamt 3,5 Minuten nach Mischbeginn). Wird das **Quick Up** auf einem Modell angepasst, ist dessen Aushärtezeit aufgrund der gegenüber der Mundhöhle niedrigeren Temperatur verlängert. Die Abbindezeit kann durch Ausbringen des **Quick Up** auf einem Anmischblock kontrolliert werden. Höhere Temperaturen beschleunigen die Aushärtung. Falls überschüssiges Material entfernt werden muss, geeignete rotierende Instrumente verwenden, dabei die Attachments nicht mit den rotierenden Instrumenten berühren. Bei Unterschuss oder für Bereiche, die korrigiert werden müssen, verwenden Sie das im Set beiliegende **Quick Up LC** (siehe Punkt 7).



7. **Korrekturen mit dem Quick Up LC:**
   Zur Korrektur von Unterschüssen und oberflächlichen Defekten ist das im Set enthaltene **Quick Up LC** vorgesehen. Dazu werden die Flächen gereinigt und das **Quick Up Adhesive** appliziert. Anschließend wird die **Quick Up Adhesive** Schicht mit Luftbläser oder 30 s an der Luft getrocknet.
   Die Flasche muss nach Gebrauch sofort verschlossen und aufrecht stehend gelagert werden. Zum Auftragen des **Quick Up LC** wird die beigelegte Applikationskanüle Typ 44 durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der schwarzen Spritze arretiert. Nach Gebrauch die Verschlusskappe wieder aufsetzen. Um die Funktion der nachlauffreien Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen werden darf. Sind Korrekturen von über 1 mm Dicke notwendig, muss das Material schichtweise appliziert und ausgehärtet werden. Die Aushärtezeiten betragen mindestens 20 Sekunden pro Schicht. Zur Lichthärtung des **Quick Up LC** sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung der LED-/Halogenlampe sollte 500 mW/cm² nicht unterschreiten.
8. **Ausarbeitung und Endkontrolle:**
   Nach Einkleben der Attachments muss das zum Ausblocken verwendete Material von den Abutments entfernt werden. Die Flächen werden mit den üblichen Instrumenten (Hartmetallfräse) ausgearbeitet und mit einer Flanellschwabbel poliert. Gliedern Sie anschließend die Prothese beim Patienten ein und kontrollieren Sie den Sitz der Prothese und die Okklusion.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
Phenolische Substanzen (z. B. Eugenol) beeinträchtigen die Polymerisation und dürfen somit nicht mit den Materialien in Kontakt gebracht werden. **Quick Up Adhesive** enthält Hydroxyethylmethacrylat und Aceton. **Quick Up** enthält Benzoylperoxid, Amine, BHT und Methacrylate. **Quick Up LC** enthält Methacrylate und Amine. Bei bekannten Allergien auf die Inhaltsstoffe das Material nicht anwenden. Hautkontakt vermeiden. Kontaktstellen mit Wasser und Seife gründlich abwaschen. Bei Augenkontakt gut mit Wasser spülen und einen Augenarzt aufsuchen.

Lager- und Anwendungshinweise:
Lagerung bei 4°C – 23°C. Bei Lagerung im Kühlschrank das Material vor Verwendung auf Raumtemperatur bringen. Die Präparate nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Die **Quick Up Adhesive** Flasche stets gut verschlossen und aufrecht stehend lagern. Die schwarze Spritze mit dem **Quick Up LC** nach Gebrauch verschließen. Die Materialien nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen. Die beiliegenden Applikations- und Mischkanülen, sowie die Pinsel sind für den Einmalgebrauch gedacht und müssen nach jeder Anwendung entsorgt werden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Mode d'emploi

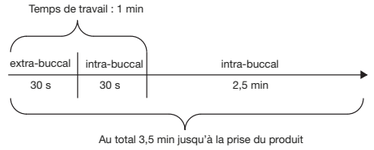
Le matériau de fixation de teinte gingivale autodurcissant pour attachements **Quick Up** contenu dans le coffret est utilisé pour coller des attachements tels que des éléments d'ancrage sphériques, des éléments type Locator® et des éléments télescopiques ainsi que d'autres éléments d'ancrage sur des prothèses à base de résine (PMMA). Le matériau peut également être utilisé pour refixer des éléments secondaires sur une prothèse, par exemple des éléments d'ancrage sur barre. Le coffret contient le produit **Quick Up Adhesive** pour une liaison stable et durable. Le matériau de correction photopolymérisable de teinte gingivale **Quick Up LC** fourni peut être utilisé pour des corrections ultérieures. Le produit **Fit Test C & B** contenu dans le coffret peut être utilisé pour contrôler la précision d'ajustage ou pour le comblement.

Domaines d'application :
Fixation au fauteuil ou au laboratoire d'attachements tels que des éléments d'ancrage sphériques, type Locator® et télescopiques ainsi que d'autres éléments d'ancrage dans des prothèses partielles et totales. Le coffret convient également comme matériau de réparation pour refixer des éléments secondaires (p. ex. éléments à barre) dans des prothèses.

Important !
Les attachements et autres parties secondaires doivent présenter des rétentions mécaniques ou, à défaut de rétentions, être rendus rugueux mécaniquement avant le collage, par exemple par sablage.

Application :

1. **Préparation de la prothèse :**
   Poser tous les attachements sur les parties secondaires et en contrôler minutieusement la position. La position de l'attachement peut être transposée sur la prothèse à l'aide de papier à articuler, d'un crayon feutre approprié, d'un spray d'occlusion, de pâte dentifrice ou de tout autre produit similaire. Réaliser dans la prothèse des cavités ovales assez grandes pour y loger les attachements. Les attachements ne doivent pas entrer en contact avec la base de la prothèse. Laisser un espace d'au moins 2 mm pour **Quick Up**. Des contre-dépouilles dans la base de la prothèse augmentent l'adhérence. En option, il est possible de fabriquer des ouvertures linguales au-dessous de la rangée de dents pour permettre un contrôle visuel et que le matériau excédentaire s'échappe.
2. **Contrôle de la précision d'ajustage des attachements dans la prothèse :**
   Le produit **Fit Test C & B** fourni peut être utilisé pour vérifier si les ouvertures dans la base de la prothèse offrent suffisamment de place pour loger les attachements. Pour la mise en œuvre du produit **Fit Test C & B**, il convient également d'observer le mode d'emploi correspondant. Remplir les ouvertures prévues pour loger les attachements avec **Fit Test C & B** et mettre la prothèse en place dans la bouche du patient. Laisser le patient mordre avec une pression moyenne, puis attendre 2 minutes que le produit **Fit Test C & B** prenne. Retirer ensuite la prothèse et contrôler le résultat : une couche de silicone régulière autour de l'attachement signifie que l'espace dans la base de la prothèse est suffisamment grand pour loger les attachements. Si les couches de silicone sont irrégulières, ou en cas de contact de l'attachement avec la base de la prothèse, élargir les ouvertures dans la prothèse et, si nécessaire, réitérer le test. Retirer les attachements et enlever complètement le produit **Fit Test C & B** de la prothèse à l'aide d'un instrument approprié (p. ex. détartreur ou curette).
3. **Isolation et comblement :**
   Isolier par exemple avec de la vaseline toutes les zones qui ne doivent pas présenter de cohésion durable : surfaces de la prothèse, parties secondaires/implants, ainsi que dents voisines. Pour éviter que la prothèse reste irréversiblement collée par mégarde en bouche sur des implants ou des piliers, les contre-dépouilles ainsi que le bord gingival cervical autour des implants doivent être comblés ou recouverts avec le produit Fit Test C & B ou tout autre matériau stable approprié (p. ex. silicone ou cire). Pour cela, appliquer **Fit Test C & B** autour des contre-dépouilles et de la gencive cervicale des parties secondaires ou d'autres piliers (parties mâles) et attendre 2 mm que le produit prenne. Utiliser les embouts mélangeurs type 11 fournis avec l'embout intra-buccal type 1.
4. **Utilisation de Quick Up Adhesive :**
   Mettre quelques gouttes de **Quick Up Adhesive** dans la palette de mélange et appliquer le produit au moyen du pinceau d'application **Single Tim** fourni sur les zones à coller de la prothèse. Sécher ensuite la couche de **Quick Up Adhesive** à la soufflette ou pendant 30 secondes à l'air libre. Refermer immédiatement le flacon après usage et le stocker debout.
5. **Préparation de la cartouche Quick Up :**
   Tourner de 90° le capuchon de fermeture sur la seringue à double chambre du **Quick Up** et l'enlever. Pour des raisons techniques, le niveau de remplissage peut diverger légèrement d'une chambre de cartouche à l'autre. Par conséquent, lors de l'ouverture d'une nouvelle cartouche, faire sortir le matériau de la cartouche jusqu'à ce que la même quantité sorte des deux orifices. Ensuite, placer l'embout mélangeur type 10 fournie et l'arrêter par rotation à 90°. Le matériau est mélangé dans l'embout lorsqu'il sort et peut être directement appliqué. Laisser l'embout mélangeur sur la cartouche après usage ou remettre en place le capuchon de fermeture.
6. **Application de Quick Up :**
   Remplir rapidement toutes les ouvertures préparées et décrites aux points 1 et 2 dans la base de la prothèse avec le produit **Quick Up** au maximum jusqu'aux 2/3. Le temps de travail extra-buccal est de 30 secondes maximum. Mettre en place la prothèse dans la bouche du patient et laisser celui-ci mordre avec une pression moyenne. Contrôler la position de la prothèse et l'occlusion. Ce contrôle en bouche doit être effectué en 30 secondes maximum. Après la mise en place, attendre 2,5 minutes avant de retirer la prothèse de la bouche (au total 3,5 minutes après le début du mélange). Si le produit **Quick Up** est ajusté sur un modèle, sa durée de durcissement sera prolongée en raison de la température plus basse par rapport à celle de la cavité buccale. Il est possible de contrôler la durée de prise en mettant le produit **Quick Up** sur un bloc de mélange. Une température plus élevée accélère le durcissement. Si un excédent de matériau doit être enlevé, utiliser des instruments rotatifs appropriés en veillant à ce que les instruments n'entrent pas en contact avec les attachements. En cas de déficits ou pour les zones devant être corrigées, utiliser le produit **Quick Up LC** fourni dans le coffret (voir point 7).



7. **Corrections avec Quick Up LC :**
   Le produit **Quick Up LC** contenu dans le coffret est prévu pour corriger les déficits et défauts superficiels. Pour cela, nettoyer les surfaces et appliquer le produit **Quick Up Adhesive**. Sécher ensuite la couche de **Quick Up Adhesive** à la soufflette ou pendant 30 secondes à l'air libre. Refermer immédiatement le flacon après usage et le stocker debout. Pour appliquer le produit **Quick Up LC**, arrêter la canule d'application type 44 fournie sur la seringue noire par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Remettre le capuchon de fermeture en place après usage. Afin de garantir que la seringue ne continue pas de couler, veiller à ce que le piston ne soit pas rétracté pendant ou après l'utilisation. Si des corrections de plus d'1 mm d'épaisseur sont nécessaires, le matériau doit être appliqué et durci par couches. Les durées de durcissement sont d'au moins 20 secondes par couche. Les appareils de polymérisation courants sont adaptés à la photopolymérisation du produit **Quick Up LC**. La puissance de la lumière de la lampe LED/halogène ne doit pas être inférieure à 500 mW/cm².
8. **Finition et contrôle final :**
   Après avoir collé les attachements, retirer le matériau utilisé pour le comblement des parties secondaires. Finir les surfaces avec les instruments habituels (fraise en carbure) et les polir à l'aide d'un disque de flanelle. Mettre ensuite en place la prothèse dans la bouche du patient et contrôler la position de la prothèse et l'occlusion.

Remarques, précautions :
Les substances phénoliques (p. ex. eugénol) gênent la polymérisation et ne doivent par conséquent pas entrer en contact avec les matériaux. **Quick Up Adhesive** contient de hydroxyéthylméthacrylate et de l'acétone. **Quick Up** contient du péroxyde de benzoyl, amines, BHT et des méthacrylates. **Quick Up LC** contient des méthacrylates et des amines. En cas d'allergies connues aux composants, ne pas utiliser le matériau. Éviter tout contact avec la peau. En cas de contact, laver abondamment à l'eau et au savon les points de contact. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologue.

Indications pour le stockage et l'utilisation :
Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. En cas de stockage au réfrigérateur, faire monter à la température ambiante avant l'emploi. Ne plus utiliser les préparations après la date de péremption. Toujours refermer soigneusement le flacon de **Quick Up Adhesive** et le stocker debout. Après usage, refermer la seringue noire contenant le produit **Quick Up LC**. Ne pas exposer les matériaux à la lumière directe du soleil ou à un dispositif d'éclairage opératoire. Les canules d'application et les embouts de mélange fournis ainsi que les pinceaux sont destinés à un usage unique et doivent être éliminés après chaque emploi.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Instrucciones de uso

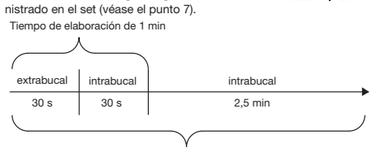
El material de fijación de anclajes **Quick Up** del color de la encía y autopolimerizable contenido en el set se utiliza para pegar anclajes como, p. ej., retenedores de bola, Locator® y retenedores telescópicos, así como otros elementos de soporte en prótesis a base sintética (PMMA). Además, el material se puede emplear para sujetar elementos secundarios de una prótesis como, p. ej. sujeciones de barras. El set incluye el **Quick Up Adhesive** que garantiza una unión óptima y duradera. El material de corrección **Quick Up LC** suministrado, del color de la encía y fotopolimerizable, se puede utilizar para correcciones posteriores. Para controlar la precisión de ajuste y el bloqueado se puede utilizar el **Fit Test C & B** incluido en el set.

Ámbitos de aplicación:
Fijación de anclajes como p. ej. retenedores de bola, Locator® y retenedores telescópicos, así como otros elementos de soporte en prótesis parciales y totales en sillón dental o laboratorio. Además, el set se puede utilizar como material de reparación para sujetar elementos secundarios de las prótesis (p. ej. barras).

Atención:
Los anclajes y otras piezas secundarias deben poseer retenciones mecánicas o, en su defecto, rasparse mecánicamente, p. ej. con chorro de arena, antes de la fijación.

Aplicación:

1. **Preparación de la prótesis:**
   Coloque cuidadosamente todos los anclajes en los pilares y asegúrese de que están bien colocados. Mediante trabajo articular, un rotulador adecuado, spray de oclusión, crema dental o similar, se puede transferir la posición de los anclajess a la prótesis. Prepare cavidades ovaladas en la prótesis que sean lo suficientemente grandes como para alojar los anclajes. Los anclajes no deben tocar la base de la prótesis. Se debe dejar un espacio de aprox. 2 mm para **Quick Up**. Las socavaduras en la base de la prótesis aumentan la sujeción. De forma opcional se pueden elaborar aberturas linguales debajo de los dientes para poder retirar el material sobrante y tener un control visual.
2. **Control de la precisión de ajuste de los anclajes en la prótesis:**
   Para controlar si las aberturas de la base de la prótesis ofrecen suficiente espacio para alojar los anclajes, se puede utilizar el **Fit Test C & B** suministrado. En cuanto al procesamiento, se deben seguir las instrucciones de uso de **Fit Test C & B**. Llene las aberturas para alojar los anclajes con **Fit Test C & B** y coloque la prótesis al paciente. Haga que el paciente muerda con relativa presión y espere 2 minutos hasta que el **Fit Test C & B** haya fraguado. Retire la prótesis y compruebe el resultado: Si la capa de silicona en el anclaje es uniforme significa que existirá suficiente espacio libre en la base de la prótesis para alojarlo. Si las capas de silicona son irregulares o el anclaje entra en contacto con la base de la prótesis, se deben ampliar las aberturas de la prótesis y, en caso necesario, repetir la prueba. Retire los anclajes y el **Fit Test C & B** de la prótesis con instrumentos adecuados (p. ej. un raspador o una cureta).
3. **Aislamiento y bloqueado:**
   Aísle, p. ej. con vaselina, todas las zonas que no se deban unir de forma permanente: las superficies de la prótesis, los pilares/implantes y los dientes adyacentes. Con el fin de evitar que la prótesis quede adherida al implante o los postes de forma no intencionada y el resultado sea irreversible, las zonas socavadas y la encía libre cervical próximas al implante se deben aislar o cubrir con Fit Test C & B u otro material resistente adecuado, como silicona o cera.
   Para ello se debe aplicar **Fit Test C & B** alrededor de las zonas socavadas y la encía cervical de los pilares u otros soportes (punzones) y esperar 2 minutos a que fragüe. Utilice las puntas de mezcla suministradas tipo 11 con las puntas intrabuccales tipo 1.
4. **Aplicación del adhesivo Quick Up:**
   Vierta unas gotas del **Quick Up Adhesive** en la paleta mezcladora y aplíquelo a las zonas de la prótesis que desea pegar con ayuda del pincel aplicador **Single Tim**. A continuación, seque la capa de **Quick Up Adhesive** con una jeringa de aire o espere 30 segundos. El frasco se debe cerrar inmediatamente después del uso y se debe almacenar en posición vertical.
5. **Preparación del cartucho de Quick Up:**
   Gire 90° el capuchón de la jeringa de doble cámara del **Quick Up** y retírela. En función de las condiciones técnicas, el nivel de llenado puede ser diferente entre una y otra cámara del cartucho. Por tanto, al abrir un cartucho nuevo, presione el material hasta que drene de forma regular por ambos orificios de salida. A continuación, coloque la punta de mezcla de tipo 10 suministrada y fíjela girándola 90°. El material se mezclará en la cánula y se podrá aplicar directamente. Después del uso de la punta de mezcla, deje ésta insertada en el cartucho o colóquele la tapa.
6. **Aplicación de Quick Up:**
   Llene rápidamente con **Quick Up** todas las aberturas que se indican en los puntos 1 y 2 de la base de la prótesis hasta un máximo de 2/3. Dispone de un tiempo de manipulación extrabucal de 30 segundos. Coloque la prótesis en la boca del paciente y haga que éste muerda con relativa presión. Compruebe que la prótesis esté bien colocada y verifique la oclusión. Dispone de 30 segundos para hacer esta comprobación en la boca. Después de la colocación, espere 2,5 minutos antes de retirar la prótesis de la boca (3,5 minutos en total desde la preparación de la mezcla). Si **Quick Up** se adapta a un modelo, se debe prolongar el tiempo de fraguado, ya que la temperatura será más baja que la de la cavidad bucal. El tiempo de fraguado se puede contro-lar aplicando **Quick Up** en un mezclador. Cuanto más alta sea la temperatura, más rápido será el fraguado. En caso de que deba retirar material restante, utilice instrumentos rotatorios adecuados sin tocar los anclajes. En caso de que deba añadir material o deban corregirse algunas zonas, utilice el **Quick Up LC** suministrado en el set (véase el punto 7).



7. **Correcciones con el Quick Up LC:**
   El set incluye **Quick Up LC** para los casos en que se deba añadir material y corregir defectos superficiales. Limpie las superficies y aplique el adhesivo **Quick Up**. A continuación, seque la capa de adhesivo **Quick Up** con una jeringa de aire o espere 30 segundos. El frasco se debe cerrar inmediatamente después del uso y se debe almacenar en posición vertical. Para aplicar **Quick Up LC**, coloque en la jeringa negra la cánula de aplicación suministrada tipo 44 girándola en el sentido de las agujas del reloj. Cuando haya terminado, vuelva a colocar la tapa. Con el fin de garantizar el funcionamiento de la jeringa sin retorno, se debe tener en cuenta que el émbolo no se debe retirar durante ni después del uso. Si es necesario realizar correcciones de más de 1 mm de grosor, se debe aplicar el material y dejarlo fraguar por capas. Los tiempos de fraguado son de 20 segundos por capa como mínimo. Para la fotopolimerización de **Quick Up LC** se utilizan los polimerizadores convencionales. La potencia lumínica de la lámpara LED/halógena debería ser de 500 mW/cm² como mínimo.
8. **Acabado y control final:**
   Una vez pegados los anclajes, se debe retirar de los pilares el material utilizado para el bloqueado. Con los instrumentos habituales (fresa de carburo metálico) se realiza el acabado de las superficies y éstas se pulen con un paño de franela. A continuación, coloque la prótesis en la boca del paciente y compruebe su posición y la oclusión.

Indicaciones, medidas de prevención:
Las sustancias fenólicas (p. ej. eugenol) afectan la polimerización, por lo que no deben entrar en contacto con los materiales. El **Quick Up Adhesive** contiene metacrilato de hidroxietilo y acetona. **Quick Up** contiene peróxido de benzoílo, aminas, BHT y metacrilato. **Quick Up LC** contiene metacrilato y aminas. No utilice el material en pacientes con alergia a los componentes. Evítese el contacto con la piel. En caso de contacto, lávese abundantemente con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

Indicaciones de conservación y aplicación:
Conservar a una temperatura entre 4 °C y 23 °C. Si se conserva el material en la nevera, tiene que alcanzar la temperatura ambiente antes de su uso. No utilice las preparaciones después de la fecha de caducidad. Mantenga bien cerrado el frasco del **Quick Up Adhesive** y consérvelo en posición vertical. Cierre la jeringa negra con el **Quick Up LC** una vez utilizada. No exponga los materiales a la luz directa del sol ni a la luz de quirófano. Las cánulas de aplicación y puntas de mezcla, así como los pinceles, son de un único uso, por lo que se deben desechar una vez utilizadas.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de

PT

Instruções de utilização

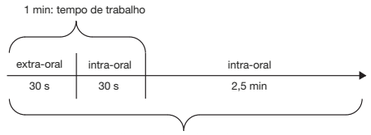
O material de fixação autopolimerizável e da cor da gengiva contido no set, **Quick Up**, é indicado para fixar attachments (componentes fêmeas) de, por exemplo, encaixes de bola, Locator® ou telescópicos, bem como outros elementos de retenção, em próteses com base em resina acrílica (PMMA). Para além disso, o material pode ser empregado para refixar elementos secundários em uma prótese, como p. ex. clipes para barras. Outro componente do set é o **Quick Up Adhesive**, para uma ligação adesiva estável e permanente. O **Quick Up LC** é um material fotopolimerizável e da cor da gengiva que pode ser utilizado para correcções. Para o controlo da adaptação e o bloqueio de áreas retentivas, pode utilizar-se o **Fit Test C & B**, também contido no set.

Campos de aplicação:
Fixação de attachments (componentes fêmeas), por exemplo de encaixes de bola, telescópicos ou Locator®, e outros elementos de retenção em próteses totais ou parciais, mediante técnica intra-oral ou laboratorial. O set também é indicado como material de reparação para refixar elementos secundários (p. ex. clipes para barras) em próteses.

Importante:
Os attachments e outras peças secundárias devem apresentar retenções mecânicas. Na ausência de retenções, é necessário aumentar a rugosidade superficial das peças com aplicação de jacto de areia.

Modo de aplicação:

1. **Preparação da prótese:**
   Colocar todos os attachments na sua posição correcta sobre os abutments e verificar se estão bem assentados. As posições dos attachments podem ser transferidas para a prótese com auxílio de papel de articulação, uma caneta de feltro adequada, spray oclusal, creme dentário ou similares. Criar concavidades ovais que sejam suficientemente amplas para alojar os attachments. Os attachments não devem tocar a base da prótese. É necessário deixar cerca de 2 mm de espaço para o **Quick Up**. Retenções na base da prótese melhoram a fixação. Também se podem executar orifícios linguais abaixo dos dentes para possibilitar o escoamento de excessos material e o controlo visual.
2. **Controlo do espaço para os attachments na prótese:**
   Para verificar se as concavidades na base da prótese são amplas o suficiente para alojar os attachments, pode utilizar-se o **Fit Test C & B**. Siga também as in-struções de utilização do **Fit Test C & B** para uma correcta aplicação. Preencher com o **Fit Test C & B** as concavidades que irão alojar os attachments e colocar a prótese na sua posição correcta. Pedir ao paciente para fechar a boca, ocluindo com força moderada, e esperar a presa do **Fit Test C & B** por 2 minutos. Retirar a prótese e verificar o resultado: uma camada uniforme de silicone ao redor dos attachments significa que há espaço livre suficiente na base da prótese para o alojamento dos attachments. Se a camada de silicone estiver irregular ou houver qualquer contacto entre os attachments e a base da prótese, devem ampliar-se as concavidades na base na prótese. Repetir o teste se necessário. Retirar os attachments e remover por completo o **Fit Test C & B** com instrumentos adequados (raspadores ou curetas, p. ex.).
3. **Isolamento e bloqueio de áreas retentivas:**
   Isolar, p. ex. com vaselina, todas as áreas que não devem ligar-se permanentemente com o material: superfícies da prótese, abutments/implantes e dentes vizinhos. Para evitar que a prótese fique acidentalmente aderida aos implantes ou pilares de maneira irreversível, as áreas retentivas e a margem gengival ao redor do colo do implante devem ser bloqueadas ou cobertas com o Fit Test C & B ou um outro material consistente que seja adequado para este fim, como silicone ou cera. Aplicar o **Fit Test C & B** nas áreas retentivas e na gengiva cervical ao redor dos abutments ou outros pilares (componentes machos) e esperar decorrer o tempo de presa de 2 minutos. Utilizar as pontas misturadoras do tipo 11 (fornecidas no set) com a ponta intra-oral tipo 1 acoplada.
4. **Aplicação do Quick Up Adhesive:**
   Colocar algumas gotas do **Quick Up Adhesive** no recipiente de mistura e aplicá-lo com o pincel **Single Tim** nas áreas da prótese em que serão fixadas as peças. De seguida, secar a camada do **Quick Up Adhesive** com a seringa de ar ou deixar secar ao ar durante 30 s. O frasco deve ser fechado imediatamente após o uso e guardado na posição vertical, com a tampa para cima.
5. **Preparação do cartucho Quick Up:**
   Rodar a tampa 90° e retirá-la da seringa de câmara dupla **Quick Up**. Por razões técnicas, é possível que haja uma ligeira diferença no nível de enchimento de ambas as câmaras do cartucho. Por isso, ao abrir um novo cartucho, pressione-o até que o material saia de maneira uniforme por ambos os orifícios de abertura. Colocar a ponta misturadora tipo 10 (fornecida no set) no cartucho e rodá-la 90° para a fixar. O material é misturado ao passar pela ponta e pode ser aplicado directamente. Após o uso, deixar a ponta misturadora no cartucho ou fechá-lonovamente com a tampa original.
6. **Aplicação do Quick Up:**
   Preencher com o **Quick Up** todas as concavidades preparadas na base da prótese conforme descrito nos itens 1 e 2, enchendo no máximo 2/3 de cada cavidade. O tempo de trabalho extra-oral é de 30 segundos. Colocar a prótese na boca do paciente e pedir-lhe que feche a boca com força moderada. Verificar o assentamento da prótese e a oclusão. O tempo disponível para este controlo intra-oral é de 30 segundos. Após a colocação da prótese na sua posição, aguardar 2,5 minutos antes de a retirar da boca (no total, 3,5 minutos após o início da mistura). Quando o **Quick Up** é adaptado num modelo, o tempo de endurecimento é mais longo do que na cavidade oral devido à temperatura mais baixa. O tempo de polimerização pode ser controlado com uma porção do **Quick Up** num bloco de mistura. Temperaturas mais altas aceleram a polimerização. Se for necessário remover excessos de material, utilizar instrumentos rotativos adequados, tomando-se o cuidado de não tocar os attachments com os instrumentos. Caso o material tenha sido utilizado em quantidade insuficiente ou sejam necessárias correcções localizadas, utilizar o **Quick Up LC** fornecido no set (ver item 7).



7. **Correcções com o Quick Up LC:**
   O **Quick Up LC** contido no set destina-se à correcção de áreas com material insuficiente ou defeitos superficiais. Para efectuar correcções, limpar as superfícies a serem corrigidas e aplicar o **Quick Up Adhesive**. De seguida, secar a camada do **Quick Up Adhesive** com a seringa de ar ou deixar secar ao ar durante 30 s. O frasco deve ser fechado imediatamente após o uso e guardado na posição vertical, com a tampa para cima. Para aplicar o **Quick Up LC**, colocar a ponta intra-oral tipo 44 na extremidade da seringa preta; rodar a ponta no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar. Após o uso, fechar novamente a seringa com a tampa. Para assegurar o bom funcionamento da seringa anti-gotejamento, não puxe o êmbolo da seringa para trás durante ou após o seu uso. Se forem necessárias correcções de mais de 1 mm de espessura, o material terá de ser aplicado e polimerizado em camadas. O tempo de polimerização é de no mínimo 20 segundos por camada. Para a polimerização do **Quick Up LC**, podem ser utilizados aparelhos de fotopolimerização convencionais. A lâmpada de halogéneo/LED deve ter uma intensidade de luz de pelo menos 500 mW/cm².
8. **Acabamento e controlo final:**
   Após a fixação dos attachments na base da prótese, o material utilizado para o bloqueio de áreas retentivas deve ser removido. O acabamento das superfícies deve ser efectuado com os instrumentos habituais (fresa de carboneto) e com uma roda de pano. De seguida, colocar a prótese na boca do paciente e verificar o assentamento da prótese e a oclusão.

Avisos e precauções:
Nenhum dos materiais deve entrar em contacto com substâncias fenólicas (p. ex. eugenol), pois estas afectam a sua polimerização. O **Quick Up Adhesive** contém hidroxietilmetacrilato e acetona. O **Quick Up** contém peróxido de benzoil, aminas, BHT e metacrilatos. O **Quick Up LC** contém metacrilatos e aminas. Nos casos de alergia conhecida a qualquer um do componentes, o material não deve ser utilizado. Evitar o contacto com a pele. Lavar abundantemente com água e sabão quaisquer zonas da pele que entrem em contacto com o material. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água e procurar um oftalmologista.

Armazenamento e utilização:
Armazenar a temperaturas entre 4°C e 23°C. Em caso de armazenamento no frigorífico, deixar o material atingir a temperatura ambiente antes da utilização. Não utilizar os preparados depois de expirar o prazo de validade. Manter o frasco do **Quick Up Adhesive** sempre bem fechado e em posição vertical, com a tampa para cima. Fechar a seringa preta contendo o **Quick Up LC** após o uso. Não expor os materiais à luz solar directa ou à luz do reflector. As pontas misturadoras, as pontas intraorais e o pincel são descartáveis e de uso único, devendo ser eliminadas após cada utilização.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, está é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

Istruzioni per l'uso

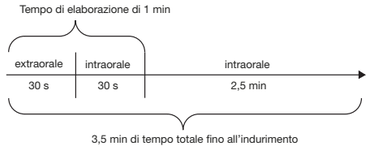
Il kit include **Quick Up**, un composito per cementazione autopolimerizzante, di color gengiva, per attacchi. Questo materiale viene utilizzato per l'adesione di dispositivi come attacchi a sfera, Locator®, ancoraggi telescopici, nonché altri ancoraggi in protesi a base acrilica (PMMA). Il materiale può essere utilizzato anche per il riattacco di elementi secondari alla protesi come ritentori a barra. Il kit include anche l'**Adesivo Quick Up** per un'adesione salda e permanente, **Quick Up LC**, un materiale wash fotopolimerizzabile, di color gengiva, per le successive correzioni, e **Fit Test C & B** per il controllo della precisione di adattamento e per la chiusura.

Campi di applicazione:
Fissaggio di dispositivi come attacchi a sfera, Locator® e ancoraggi telescopici, nonché altri ancoraggi in protesi parziali e totali, sia in studio che in laboratorio.
Il kit può essere usato anche come materiale di riparazione per riattaccare elementi secondari (come ritentori a barra) alle protesi.

Nota bene:
Gli attacchi e gli altri componenti secondari devono avere ritenzioni meccaniche o, nel caso non vi siano queste ritenzioni, devono essere stati trattati meccanicamente, per esempio mediante sabbiatura, prima dell'adesione.

Applicazione:

1. **Preparazione della protesi:**
   Applicare tutti gli attacchi sugli abutment e controllare con attenzione il loro adattamento. La posizione degli attacchi può essere trasferita sulla protesi con l'aiuto di carta da articolazione, di un apposito pennarello, spray occlusale, dentifricio o similari. Eseguire dei recessi nella protesi di profondità sufficiente a alloggiare gli attacchi. Bisogna lasciare circa 2 mm di spazio per **Quick Up**. I sottosquadri nella base della protesi aumentano la ritenzione degli attacchi.
   In alternativa, possono essere eseguite aperture linguali sotto ai denti per permettere un controllo visivo.
2. **Verifica della precisione di adattamento degli attacchi nella protesi:**
   Il **Fit Test C & B** in dotazione può essere utilizzato per controllare se le aperture nella base della protesi hanno uno spazio sufficiente per alloggiare gli attacchi. Quando si applica il prodotto, seguire anche le istruzioni d'uso di **Fit Test C & B**. Riempire le aperture per l'alloggio degli attacchi con **Fit Test C & B** e applicare la protesi in bocca al paziente. Far occludere il paziente con una pressione moderata e attendere 2 minuti affinché **Fit Test C & B** indurisca. Rimuovere la protesi e controllare il risultato: uno strato uniforme di silicone intorno all'attacco indica che nella base della protesi vi è spazio sufficiente per alloggiare l'attacco. In caso di strato di silicone irregolare o se l'attacco è in contatto con la base della protesi, le aperture nella protesi devono essere ampliate e, se necessario, la prova deve essere ripetuta.
   Rimuovere gli attacchi e rimuovere completamente il **Fit Test C & B** dalla protesi con strumenti adatti (per es. scaler o curette).
3. **Isolamento e chiusura:**
   Usando per esempio della Vasellina, isolare tutte le aree che non devono essere cementate in modo definitivo, come superfici di protesi, abutment/impianti, nonché i denti adiacenti. Per evitare un'adesione accidentale e irreversibile della protesi agli impianti o agli abutment in bocca, i sottosquadri e la gengiva cervicale libera intorno agli impianti devono essere isolati o coperti con **Fit Test C & B** o altro materiale adeguato e stabile, come silicone o cera.
   Per far ciò, applicare **Fit Test C & B** intorno ai sottosquadri e alla gengiva cervicale di abutment o altri supporti e attendere 2 minuti fino all'indurimento. Usare i puntali di miscelazione di tipo 11 in dotazione a cui applicare il puntale intraorale di tipo 1.
4. **Applicazione dell'Adesivo Quick Up:**
   Dispensare alcune gocce dell'**Adesivo Quick Up** nel tray di miscelazione e applicarlo sulle parti della protesi da cementare mediante i pennellini **Single Tim** in dotazione. Asciugare quindi lo strato di **Adesivo Quick Up** con l'aria della siringa o lasciar asciugare per 30 secondi all'aria. Dopo l'uso, il flacone deve essere immediatamente richiuso e conservato in posizione verticale.
5. **Preparazione della cartuccia di Quick Up:**
   Ruotare di 90° il tappo di protezione sulla siringa a doppio serbatoio di **Quick Up** e rimuoverlo. Per motivi tecnici, potrebbero esserci delle lievi differenze nel livello di riempimento dei due serbatoi della siringa. Quando si apre una nuova cartuccia, si deve quindi continuare ad estrudere il materiale finché da entrambe le uscite fuoriesce una quantità uguale di materiale. Applicare quindi il puntale di miscelazione di tipo 10 e ruotarlo di 90° per fissarlo in posizione. Il materiale viene miscelato nel puntale di miscelazione durante la dispensazione e può essere applicato immediatamente. Dopo l'uso, lasciare il puntale di miscelazione sulla cartuccia o riapplicare il tappo di protezione.
6. **Applicazione di Quick Up:**
   Riempire rapidamente con **Quick Up** fino a un massimo di due terzi le aperture preparate sulla base della protesi come descritto nei punti 1 e 2. Il tempo di lavorazione extraorale è di 30 minuti. Applicare la protesi in bocca al paziente e far occludere con una pressione moderata. Controllare l'adattamento della protesi e l'occlusione. Per questo controllo in bocca si hanno a disposizione 30 secondi. Dopo l'applicazione della protesi, attendere 2,5 minuti prima di rimuovere la protesi dalla bocca (tempo totale dall'inizio della miscelazione: 3,5 minuti). Il tempo di polimerizzazione di **Quick Up** sarà maggiore se le regolazioni vengono eseguite su modello in quanto la temperatura prevalente sarà più bassa di quella della cavità orale. Il tempo di indurimento può essere controllato applicando **Quick Up** su un blocco di miscelazione. Temperature più elevate accelerano la polimerizzazione. Se si deve rimuovere del materiale in eccesso, utilizzare strumenti rotanti idonei, assicurandosi che non entrino in contatto con gli attacchi. Se è stata applicata una quantità insufficiente di materiale e se vi sono aree che richiedono correzioni, usare **Quick Up LC** incluso nel kit (vedi punto 7).



7. **Esecuzione di correzioni con Quick Up LC:**
   Il **Quick Up LC** contenuto nel kit serve per correggere carenze e difetti di superficie. Per eseguire queste correzioni, pulire le superfici e applicare l'**Adesivo Quick Up** con l'aria della siringa o lasciar asciugare per 30 secondi all'aria. Dopo l'uso, il flacone deve essere immediatamente richiuso e conservato in posizione verticale. Per applicare **Quick Up LC**, bloccare il puntale di applicazione di tipo 44 sulla siringa nera ruotandolo in direzione oraria. Dopo l'uso, riapplicare il tappo di protezione. Durante o dopo l'uso, il pistone non deve essere ritratto, in quanto la siringa potrebbe gocciolare o svuotarsi. Se sono necessarie correzioni con spessore maggiore di 1 mm, il materiale deve essere applicato e polimerizzato a strati. Lasciar polimerizzare ogni strato per almeno 20 secondi. Per fotopolimerizzare **Quick Up LC** si possono utilizzare i dispositivi di polimerizzazione convenzionali. L'emissione della lampada a LED dovrebbe essere di almeno 500 mW/cm².
8. **Rifinitura e controllo finale:**
   Il materiale usato per isolare deve essere rimosso dagli abutment prima dell'applicazione degli attacchi. Rifinire le superfici con gli strumenti usuali (frese al carburo) e lucidare con feltrini. Applicare quindi la protesi in bocca al paziente e controllare la precisione e l'occlusione.

Avvertenze e precauzioni:
Le sostanze fenoliche (come l'eugenolo) impediscono la polimerizzazione e quindi non devono entrare in contatto con questi materiali. L'**Adesivo Quick Up** contiene idrossietilmetacrilato e acetone. **Quick Up** contiene perossido di benzoile, amine, BHT e metacrilati. **Quick Up LC** contiene metacrilati e amine. Non utilizzare in pazienti allergici a tali componenti. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto, lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un oculista.

Istruzioni per la conservazione e metodo di applicazione:
Conservare a 4°C – 23°C. Se il materiale viene tenuto in frigorifero, prima dell'uso lasciare che raggiunga la temperatura ambiente. Non usare i prodotti dopo la data di scadenza. Tenere sempre il flacone di **Adesivo Quick Up** ben chiuso e in posizione verticale. La siringa nera usata con **Quick Up LC** deve essere richiusa dopo l'uso. Non esporre il materiale alla luce solare diretta o alla luce operatoria. I puntali di miscelazione e applicazione in dotazione, nonché i pennellini, sono monouso e devono essere gettati dopo l'uso.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

NL

Gebruiksaanwijzing

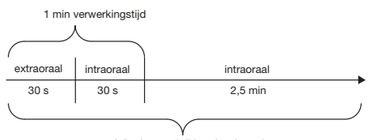
De set bevat **Quick Up**, een gingiva-kleurig, zelfhardend bevestigings composiet voor attachments. Dit materiaal wordt gebruikt voor het bevestigen van attachments zoals kogel-, locator®- en telescopische ankers evenals andere bevestigingselementen in kunststof gebaseerde (PMMA) prothesen. Dit materiaal kan tevens gbruikt worden voor het herbevestigen van secundaire elementen in een prothese zoals bar retainers. De set bevat tevens **Quick Up adhesief** voor het permanent en duurzaam bevestigen, **Quick Up LC**, een gingiva-kleurig, lichthardend correctiemateriaal en **Fit Test C & B** voor het controleren van de nauwkeurigheid van de pasvorm en voor het uitblokken.

Toepassingsgebied:
Bevestigen van attachments zoals kogel-, locator®- en telescopische ankersystemen evenals andere anker systemen in partiële prothesen en volledige prothesen zowel aan de stoel als in het laboratorium. De set kan ook als reparatiekit gebruikt worden bijvoorbeeld voor het herbevestigen van secundaire elementen (zoals barretainers) in prothesen.

Let op:
Attachments en andere secundaire componenten moeten mechanische retentie hebben of bij ontbrekende retentie voor het bonden mechanisch zijn opgeruwd bijvoorbeeld door zandstralen.

Appliceren:

1. **Voorbereiden van de prothese:**
   Plaats alle attachments op de abutments en controleer de pasnauwkeurigheid zorgvuldig. Met behulp van articulatiepapier, een daarvoor geschikte viltstift, occluspray, tandpasta e.d. kan de positie van attachments op de prothese overgedragen worden. Breng in de prothese ovale inkepingen aan die groot genoeg zijn om de attachments op te nemen. De attachments mogen de prothesebasis niet raken. Er moet ongeveer 2 mm ruimte voor **Quick Up** overblijven. Ondersnijdingen in de prothesebasis bevorderen de hechting. Optioneel kunnen linguale openingen onder de tanden aangebracht worden om het wegvloeien van overtollig materiaal en de visuele controle mogelijk te maken.
2. **Controle van de pasnauwkeurigheid van de attachments in de prothese:**
   Ter controle, of de openingen in de prothesebasis voldoende plaats bieden voor de opname van attachments, kan het bijgevoegde **Fit Test C & B** gebruikt worden. Bij het toepassen van **Fit Test C & B** moet de bijbehorende gebruiksaanwijzing gevolgd worden. Vul de openingen voor de attachments met **Fit Test C & B** en plaats de prothese in de mond van de patiënt. Laat de patiënt met matige druk dichtbijten en wacht 2 minuten voor het hard worden van **Fit Test C & B**. Neem de prothese uit de mond en bekijk het resultaat: een gelijkmatige siliconenlaag om het attachment laat een voldoende grote vrije ruimte zien in de prothesebasis voor het opnemen van de attachments. Een ongelijkmatige siliconenlaag of bij kontakt van de attachments met de prothesebasis moeten de inkepingen in de prothese vergroot worden en daarna de test herhaald worden. Verwijder de attachments en verwijder **Fit Test C & B** met daarvoor geschikte instrumenten (bijvoorbeeld scaler of curette) volledig uit de prothese.
3. **Isoliren en uitblokken:**
   Isoleer met bijvoorbeeld vaseline alle oppervlakken die niet permanent gehecht moeten worden: prothesevlakken, abutments/implantaten maar ook de aangrenzende tanden. Om te voorkomen dat de prothese per ongeluk en onomkeerbaar hecht aan de implantaten of abutments in de mond moeten ondersnijdingen en de vrije cervikale gingivale ruimte om de implantaten met Fit Test C & B of een andere daarvoor geschikt, niet vloeibaar materiaal als silicone of was uitgeblokt of afgedekt worden. Breng om dit te doen **Fit Test C & B** aan om de ondersnijdingen en de cervicale gingiva van abutments of andere pijlers en wacht 2 minuten voor het hard worden van het materiaal. Gebruik de bijgeleverde mengcanules type 11 met de intraorale tip type 1.
4. **Toepassing van het Quick Up adhesief:**
   Druppel een aantal druppels **Quick Up adhesief** op een mengpalet en breng het met de bijgeleverde **Single Tim** applicator op de te hechten plaats op de prothese aan. Aansluitend deze laag met de airblower of 30 s in de lucht drogen. Na gebruik het flesje direct afsluiten en rechtop bewaren.
5. **Voorbereiden van de Quick Up cartridge:**
   Draai de afsluitdop van het dubbelkamerspuitje van de **Quick Up** 90° rond en trek deze eraf. Door technische redenen kan er een gering verschil zijn in de vulstand van de beide cartridgekamers. Daarom bij het gebruiken van een nieuwe cartridge net zo lang materiaal uitdrukken tot er uit beide kamers gelijkmatig materiaal uitstroomt. Plaats aansluitend mengcanule type 10 en draai deze 90° om deze te fixeren. Het materiaal wordt in de mengcanule gemengd en kan direct geappliceerd worden. Na gebruik de mengtip op de cartridge laten of het afsluitdopje terugplaatsen.
6. **Applicatie van Quick Up:**
   Vul snel alle onder punt 1 en 2 beschreven geprepareerde inkepingen in de prothesebasis voor maximaal 2/3 met **Quick Up**. U heeft een extraorale verwerkingstijd van 30 s. Breng de prothese bij de patiënt in de mond aan en laat de patiënt met gematigde druk dichtbijten. Controleer de pasnauwkeurigheid van de prothese en de occlusie. In de mond heeft u hier 30 s tijd voor. Wacht na het inbrengen in de mond 2,5 minuut voor het uitnemen van de prothese (dat is totaal 3,5 minuut na het beginnen met mengen). Wordt **Quick Up** op een model gebruikt is de uithardingstijd door de lagere temperatuur ten opzichte van de mond langer. De uithardtijd kan door het aanbrengen van **Quick Up** op een mengblokje gecontroleerd worden. Hogere temperaturen versnellen de uitharding. Als overtollig materiaal verwijdert moet worden gebruik daarvoor de geschikte roterende instrumenten. Zorg ervoor dat de attachments niet met de roterende instrumenten in aanraking komen. Bij een tekort of voor gebieden die gecorrigeerd moeten worden kan gebruik gemaakt worden van de bijgeleverde **Quick Up LC** (zie punt 7).



7. **Corrigeren met Quick Up LC:**
   Voor correctie bij een tekort en oppervlakken defecten is het in de set meegeleverde **Quick Up LC** gemaakt. Reinig de oppervlakken en breng het **Quick Up adhesief** aan. Aansluitend het **Quick Up adhesief** met de airblower of in de lucht voor 30 s drogen. Het flesje moet na gebruik direct afgesloten worden en rechtop bewaard. Voor het aanbrengen van **Quick Up LC** moet de bijgeleverde type 4 tip door het draaien met de wijzers van de klok mee op het zwarte spuitje aangebracht worden. Om de werking van het naloopvrije spuitje te kunnen garanderen mag de plunjer gedurende en na de applicatie niet teruggetrokken worden. Is een dikkere correctie dan 1 mm nodig dan moet het materiaal in lagen aangebracht worden. De uithardtijd is minstens 20 s per laag. Voor het uitharden van **Quick Up LC** is elke in de handel verkrijgbare polymerisatielamp geschikt. De lichtopbrengst van de LED-/Halogeenlamp moet minstens 500 mW/cm² zijn.
8. **Afwerken en definitieve controle:**
   Na het bevestigen van de attachments moet het voor het uitblokken gebruikte materiaal van de abutments verwijderd worden. De oppervlakken moeten afgewerkt worden met de gebruikelijke instrumenten (hardmetaal frees) en met een flanel polijstschijf gepolijst worden. Breng aansluitend de prothese aan in de mond van de patiënt en controleer de pasnauwkeurigheid en de occlusie.

Aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen:
Phenolische bestanddelen (bijvoorbeeld eugenol) beïnvloeden het polymerisatie traject en mogen niet met het materiaal in contact komen. **Quick Up adhesief** bevat hydroxyethylmethacrylaat en aceton. **Quick Up** bevat benzoylperoxide, amine, BHT en methacrylaten. **Quick Up LC** bevat methacrylaten en amine. Bij bekende allergieën voor deze materialen de produkten niet gebruiken. Huidkontakt vermijden. Alle huidoppervlakken die in contact met de materialen gekomen zijn grondig met water en zeep wassen. In het geval van oogcontact grondig spoelen met water en een oogarts raadplegen.

Opslaginstructies en applicatie methode:
Opslaan tussen 4°C – 23°C. Bij bewaren in de koelkast het materiaal voor gebruik op kamertemperatuur brengen. De produkten na het verlopen van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken. Het **Quick Up adhesief** flesje goed gesloten en rechtop bewaren. Het zwarte spuitje met **Quick Up LC** na gebruik afsluiten. Het materiaal niet in direct zonlicht of de operatielamp houden. De bijgeleverde applicatie- en mengcanulen maar ook de overige applicatoren zijn voor eenmalig gebruik bedoeld en dienen na elk gebruik weggegooid te worden.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK

Brugsanvisning

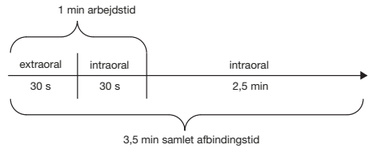
Sættet indeholder **Quick Up**, en gingiva-farvet selvhærdende komposit til montering af attachments. Dette materiale anvendes til bonding af attachments såsom kugle, Locator® og teleskop-ankre så vel som andre ankre i akrylbaserede proteser (PMMA). Materialet kan også anvendes til refiksering af sekundære elementer i proteser så som retainers. Sættet indeholder også **Quick Up Adhæsiv** til permanent og stærk bonding. **Quick Up LC**, en gingiva-farvet, lyshærdende materiale til efterfølgende korrektioner og **Fit Test C & B** til at checke nøjagtigheden af tilpasningen og udblokning.

Anvendelsesområder:
Fastgørelse af attachmenter såsom kugle, Locator© og teleskopiske ankre så som andre ankre i delvis- og fuldproteser både chairside og på laboratoriet. Sættet kan også anvendes som reparationsmateriale til at påsætte sekundære elementer (f.eks. retainers).

Bemærk venligst:
Attachments og andre sekundære komponenter skal have mekanisk retention eller være slebet mekanisk f.eks. ved at blive sandblæst før bonding, hvis der ikke er sådanne retentioner.

Påføring:

1. **Forberedelse af tanden:**
   Placér alle attachments på abutments og check deres tilpasning nøjagtigt. Positioneringen af attachments kan overføres til protesen ved hjælp af artikuleringspapir, en egnet spids pen, okklusal spray, tandpasta eller lignende. Lav ovale fordybninger i protesen af egnet dybde til attachments. Attachments må ikke røre protesebasen. Der skal være cirka 2 mm mellemrum tilbage til **Quick Up**. Underskæringer i protesebasen øger fastgørelsen af attachments. Der kan også laves linguale åbninger under tanden for at overskydende materiale kan flyde ud og muliggøre et visuelt check.
2. **Kontrol af nøjagtigheden af tilpasningen af attachments i protesen:**
   Den vedlagte **Fit Test C & B** kan anvendes til at kontrollere, om åbningerne i protesen giver nok plads til at modtage attachments. Brugsanvisningen til **Fit Test C & B** skal også følges, når produktet påføres. Fyld åbningerne med **Fit Test C & B** og sæt protesen i patientens mund. Lad patienten bide sammen med et moderat tryk og vent 2 minutter til **Fit Test C & B** sætter sig fast. Fjern protesen og kontoller resultaterne; et jævnt silikonelag rundt om attachmentet indikerer, at der er en egnet plads i protesen til et attachment. Hvis der er et ujævnt silikonelag, eller hvis attachmentet er i kontakt med protesen skal åbningerne i protesen gøres større, og testen gentages om nødvendigt. Udtag attachment og fjern **Fit Test C & B** helt fra protesen ved at anvende egnede instrumenter (f.eks. scaler eller curette).
3. **Isolering og blokering:**
   For eksempel ved at anvende Vaseline isoleres alle områder, der ikke skal bondes permanent, f.eks. overflader af proteser, abutments/implantater så vel som nabotænderne. For at undgå en utilsigtet og uoprettelig vedhæftning af protesen til implantater eller abutments i munden skal underskæringer og den cervicale gingiva rundt om implantaterne blokeres eller dækkes med **Fit Test C & B** eller et andet egnet stabilt materiale så som silikone eller voks. For at gøre dette påføres **Fit Test C & B** rundt om underskæringerne og den cervicale gingiva på abutments eller andre patricer og vent 2 minutter til det hærder. Anvend de vedlagte blandesprøjter type 11 hvor den interorale tip type 1 er fastgjort.
4. **Påføring af Quick Up adhæsiv:**
   Dispensér et par dråber af **Quick Up adhæsiv** i en blandebakke og påfør dem på delene af protesen, der skal bondes ved at anvende den vedlagte **Single Tim** påføringsbørste. Tør **Quick Up adhæsiv**-laget med en luftpistol eller lad det lufttørre i 30 sekunder. Flasken skal lukkes igen omgående efter brug og skal opbevares stående.
5. **Forberedelse af Quick Up magasin:**
   Drej beskyttelseshætten på dobbeltkammer-sprøjten med **Quick Up** 90° og fjern den. Af tekniske årsager kan der være mindre forskelle i niveauerne på begge kamre i patronerne. Når der åbnes en ny patron, skal man derfor fortsætte med at presse materialet ud, indtil der er kommet lige meget ud af hvert kammer. Påfør derefter blandespids type 10 og rotér 90° for at låse det på plads. Materialet bliver blandet i blandespidsen, når materialet dispenseres og kan påføres omgående. Efter anvendelse skal blandespidsen blive på magasinet og erstatte beskyttelseshætten.
6. **Påføring af Quick Up:**
   Fyld hurtigt maksimalt to tredjedele op i hver forberedt åbning i protesen, som beskrevet under punkt 1 og 2. Du har en ekstra-oral arbejdstid på 30 sekunder. Sæt proteserne i patientens mund og lad patienten bide sammen med et moderat tryk. Check tilpasningen af protesen og okklusionen. Du har 30 sekunder til at udføre dette check i munden. Efter isætning af protesen vent 2,5 minut før protesen fjernes fra munden d.v.s en samlet tid på 3,5 minutter fra begyndelsen af blandingen. **Quick Up**'s hærdningstid vil forlænges, hvis monteringen laves på en model, da temperaturen vil være lavere end den ved den orale montering. Hærdningstiden kan kontrolleres ved at sprede **Quick Up** på en blande pad. Højere temperatur fremskynder hærdningen. Anvend egnede roterende instrumenter, hvis overskydende skal fjernes og pas på at attachmenterne ikke kommer i kontakt med de roterende instrumenter. Hvis uegnet materiale er blevet påført eller hvis der er områder, der kræver ændringer anvendes **Quick Up LC**, der er vedlagt i sættet (se punkt 7).



7. **Udførelse af korrektioner med Quick Up LC:**
   Quick Up LC i sættet er til at rette fejl og overfladedefekter. For at rette disse fejl renses overfladen og **Quick Up adhæsiv** påføres. Tør derefter **Quick Up adhæsiv** laget med en luftpistol eller lad det lufttørre i 30 sekunder. Flasken skal lukkes omgående efter brug og opbevares stående. For at påføre **Quick Up LC** fastgør den vedlagte påføringsspids type 44 på den sorte sprøjte ved at dreje den med uret. Påsæt beskyttelseshætten efter brug. Stemplet må ikke trækkes tilbage under eller efter brug, da sprøjten så vil løbe eller dryppe. Materialet skal påføres i lag og hærdes, hvis korrektioner over 1 mm tykkelse er nødvendige. Der skal bruges mindst 20 sekunders hærdetid til hvert lag. Konventionelle hærdelamper er egnet til at lyshærde **Quick Up LC**. Lyseffekten på LED eller halogenlampen skal være mindst 500 mW/cm².
8. **Efterbehandling og endelig kontrol:**
   Materialet der anvendes til udblokning skal fjernes fra abutments efter at attachments er fastgjort. Overfladerne færdigbehandles ved at anvende de sædvanlige instrumenter (hårdmetal-bor) og poleres med et børstehjul. Isæt derefter protesen i patientens mund og kontroller dens tilpasning og okklusion.

Advarsler/forebyggende foranstaltninger:
Fenolsubstanser (f.eks. eugenol) forringer polymeriseringen og må derfor ikke komme i kontakt med materialerne. **Quick Up adhæsiv** indeholder hydroxyethyl methacrylat og acetone. **Quick Up** indeholder benzoyl peroxide, aminer, BHT og methacrylater. **Quick Up LC** indeholder methacrylater og aminer. Må ikke anvendes til patienter med allergi over for indholdet i produkterne. Undgå kontakt med huden. Ethvert område af huden, som har været i kontakt med produkterne skal vaskes grundigt med sæbe og vand. Ved kontakt med øjnene skyl grundigt med masser af vand og konsultér en øjenlæge.

Opbevaring og påføringsmetoder:
Opbevares ved 4°C - 23°C. Hvis materialet opbevares i køleskab skal det have stuetemperatur før anvendelse. Anvend ikke produkterne efter deres udløbsdato. Hold altid flasken med **Quick Up adhæsiv** lukket tæt og opbevar det stående. Den sorte sprøjte som anvendes med **Quick Up LC** skal lukkes efter brug. Udsæt ikke materialerne for direkte sollys eller operationslampen. De vedlagte påførings- og blandesprøjter så vel som børsterne er kun beregnet til engangsbrug og skal smides væk efter brug.

VOCO

Quick Up

FI

Käyttöohjeet

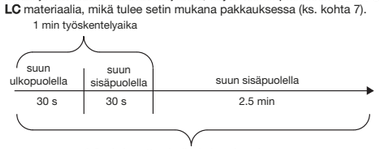
Settiin kuuluu **Quick Up**, ikenen sävyinen, itsestään kovetuva kiinnitysmuovi kiinnikkeisiin. Tätä materiaalia käytetään kiinnittämään kiinnikkeitä/lisälaitteita, kuten pallo, locator® ja teleskooppiset ankkurit sekä muut ankkurit akryylipohjaisissa (PMMA) proteeseissa. Materiaalia voidaan käyttää myös uudelleen kiinnittämiseen proteesin toisia elementtejä, kuten kiskon kiinnikkeet. Setti sisältää myös **Quick Up Adhesivin** pysyvään ja tiiviiseen sidostamiseen, **Quick Up LC** materiaalin, ikenen sävyisen, valokovetteisen ohuesti siveltävän materiaalin myöhempiin korjauksiin ja **Fit Test C & B** tarkan istuvuuden ja tyhjiömuovauksen tarkistamiseen.

Käyttöalueet:
Kiinnittääkseen kiinnikkeet, kuten pallo, locator® ja teleskooppiset ankkurit sekä muut ankkurit osa- tai kokoproteeseissa sekä vastaanotolla että laboratoriossa tapahtuvissa töissä. Settiä voidaan käyttää myös korjatakseen materiaalia sekundaaristen elementtien uudelleen kiinnittämiseen (esim. kiskon kiinnikkeet) proteeseissa.

Huomioitavaa:
Kiinnikkeillä ja muilla osilla täytyy olla mekaaniset retentiot tai ellei retentioita ole, tulee ne karhentaa mekaanisesti esim. hiekkapuhaltimella ennen niiden kiinnittämistä.

Käyttötapa:

1. **Hammasproteesin valmistelu:**
   Aseta kaikki kiinnikkeet väliosien päälle ja tarkista niiden istuvuus huolellisesti. Kiinnikkeen asento voidaan siirtää hammasproteesin päälle artikulaatiopaperin avulla, sopivalla huopakynällä, okklusaalisprayllä, hammastahnalla tai vastaavilla. Tee soikeita syvennyksiä hammasproteesiin kiinnikkeiden vaatimalle riittävälle syvyydelle. Kiinnikkeet eivät saa koskettaa hammasproteesin pohjaa. On jätettävä noin 2 mm tilaa **Quick Up** materiaalille. Proteesin pohjan allemenot lisäävät kiinnikkeiden pitoa. Vaihtoehtoisesti, linguaaliset aukot voidaan tehdä hampaan alapuolelle, jotta ylimääräinen materiaali valuu ulos ja mahdollistaa visuaalisen tarkastuksen.
2. **Hammasproteesilla olevien kiinnikkeiden purennassa istuvuuden tarkistaminen:**
   Oheista **Fit Test C & B** materiaalia voidaan käyttää tarkistaakseen onko proteesilla tarpeeksi tilaa kiinnikkeille. Noudata **Fit Test C & B** käyttöohjeita. Täytä **Fit Test C & B** materiaalilla ne aukot, joihin kiinnikkeet tulevat ja aseta proteesi suuhun. Anna potilaan purra kohtuullisella voimalla ja odota 2 minuuttia **Fit Test C & B** materiaalin kovettumista.
   Poista proteesi ja tarkista tulokset: tasainen silikonikerros kiinnikkeen ympärillä osoittaa, että proteesilla on riittävästi tilaa kiinnikkeille. Mikäli on kyseessä epätasainen silikonikerros tai mikäli kiinnike on kosketuksissa proteesin pohjan kanssa osoittaa, että proteesin aukkoja tulee suurentaa ja testata uudelleen tarvittaessa.
   Poista kiinnikkeet ja **Fit Test C & B** materiaali kokonaan proteesilta käyttäen tarkoitukseen sopivia instrumentteja (esim. karveri tai kyretti).
3. **Eristys-ja tyhjiömuovaus:**
   Käyttämällä esimerkiksi vaseliinia eristetään ne alueet, joita ei ole tarkoitus pysyvästi sidostaa yhteen eli hammasproteesien pinnat, väliosat/implantit sekä vierelset hampaat. Estääkseen vahingossa tapahtuvan sidostamisen ja peruuttamattoman adheesion hammasproteesilla implanteihin tai väliosiin, tee allemenoja ja kervikaalialueen vapaa alue ikenen ympärillä täytyy tyhjiömuovata tai peittää Fit Test C & B materiaalilla tai muulla vastaavalla, stabiililla materiaalilla kuten siilikonilla tai vahalla.
   Applikoi **Fit Test C & B** materiaalia allemenojen ympärille ja väliosiin kervikaalialueelle tai muihin osiin ja odota 2 minuuttia materiaalin kovettumista. Käytä tarkoitukseen mukana olevia sekoituskärkiä tyypiltään 11, johon intraoraaliviejäkärki tyyppiä 1 liitetään.
4. **Quick Up adheslivin applikointi:**
   Annostele muutama tippa **Quick Up Adheslivia** sekoituslehtiölle ja applikoi ne erissä liitettävään hammasproteesiin käyttäen ohessa olevia **Single Tim** siveltimiä.
   Kuivaa **Quick Up Adheslivikerros** ilmapuustaimella tai kuivaa 30 sekunnin ajan ilmalla. Pullo on suljettava välittömästi käytön jälkeen ja säilytettävä pystyasennossa.
5. **Quick Up patruunan valmistelu:**
   Kierrä **Quick Up** kaksoisruiskun suojakorkkia 90 astetta ja poista se. Teknisistä syistä johtuen saattaa olla pieniä eroja molempien patruunoiden kammioiden täyttötasoissa. Avatessasi uutta patruunaa, sinun täytyy puristaa materiaalia ulos kunnes molemmista aukoista pursottuu ulos sama määrä materiaalia. Kiinnitä sen jälkeen sekoituskärki tyypiltään 10 sen päähän ja kierrä sitä 90° astetta ja lukitse se siten paikoilleen. Materiaali sekoittuu sekoituskärjessä sitä mukaa kuin sitä annostellaan sinne ja voidaan applikoida välittömästi suoraan.
   Käytön jälkeen jätä sekoituskärki patruunan päähän tai vaihda se korkkiin.
6. **Quick Upin applikointi:**
   Täytä nopeasti **Quick Up** materiaalilla enintään kaksi kolmasosaa kutakin preparoitua aukkoa proteesin pohjassa, kuten on kuvattu kohdissa 1 ja 2. Sinulla on työskentelyaikaa suun ulkopuolella 30 sekuntia.
   Aseta proteesi potilaan suuhun ja anna potilaan purra kohtuullisella paineella. Tarkista proteesin istuvuus ja purenta. Sinulla on tämän tarkistuksen suorittamiseen aikaa suussa 30 sekuntia. Proteesin paikoilleen asettamisen jälkeen odota 2,5 minuuttia ennen sen poistamista suusta (yhteensä aikaa 3,5 minuuttia sekoittamisen alusta alkaen). **Quick Up** materiaalin kovettumisaikaa voidaan pidentää jos kiinnikkeet ovat tehty mallille, sillä vallitseva lämpötila on ahlaisempi kuin suussa. Kovettumisaikaa voidaan kontrolloida levittämällä **Quick Up** materiaalia sekoituslehtiölle. Korkeammat lämpötilat nopeuttavat kovettumista. Käytä tarkoitukseen sopivia pyöriviä instrumentteja jos materiaalin ylimäärä tarvitsee poistaa, varmistaen samalla etteivät kiinnikkeet kosketa pyöriviä instrumentteja. Jos riittävä määrä materiaalia on jo käytetty tai mikäli jotkut alueet vaativat korjausta, käytä toimenpiteeseen **Quick Up LC** materiaalia, mikä tulee setin mukana pakkauksessa (ks. kohta 7).



7. **Korjausten tekeminen Quick Up LC materiaalilla:**
   Settiin sisältyy **Quick Up LC** materiaali, mikäli puutteet tai pinnalliset defektit tarvitsevat korjausta. Tehdäkseen näitä korjauksia, puhdista pinnat ja applikoi **Quick Up Adhesivi**. Kuivaa **Quick Up Adhesivikerros** ilmapuustaimella tai anna kuivua ilmalla 30 sekunnin ajan.
   Pullo täytyy välittömästi käytön jälkeen sulkea ja säilyttää pystyasennossa. Annosteltaessa **Quick Up LC** materiaalia, lukitse viejäkärki tyypiltään 44 paikoilleen ruiskun päähän kääntämällä sitä myötäpäivään. Vaihda suojakorkki paikoilleen käytön jälkeen. Mäntä ei saa olla vedettynä käytön aikana tai sen jälkeen, koska ruisku saattaa tiputtaa tai valuttaa materiaalia ulos. Materiaali tulee applikoida ja kovettaa kerroksittain, mikäli korjaukset ovat yli 1 mm paksuisia. Valokoveta vähintään 20 sekuntia kutakin kerrosta kerrallaan. Perinteiset valokovettajalaitteet soveltuvat **Quick Up LC** materiaalin kovettamiseen. LED halogeenilampun valotehon tulisi olla vähintään 500 mW/cm².
8. **Viimeistely ja lopputarkastus:**
   Tyhjiömuovaukseen käytettävä materiaali täytyy poistaa väliosista kiinnikkeiden kiinnittämisen jälkeen. Pinnat viimeistellään tavallisia instrumentteja apuna käyttäen (karborundum pora) ja kiillotetaan flanellilaikalla. Aseta proteesi potilaan suuhun ja tarkista sen istuvuus ja purenta.

Varoituksia/varotoimenpiteitä:
Fenolipitoiset aineet (esim. eugenoli) heikentävät kovettumista ja ei saa näin ollen olla kosketuksissa materiaalin kanssa. **Quick Up Adheslivi** sisältää hydroksietyyliä, metakrylaattia ja asetonia. **Quick Up** sisältää bentsoyliperoksidia, amiineja, BHTtä ja metakrylaatteja. **Quick Up LC** sisältää metakrylaatteja ja amiineja.
Älä käytä potilaille, joiden tiedetään olevan allergisia tuotteen ainesoille. Vältä ihokontaktia. Kaikki ihoalueet, jotka ovat kosketuksissa tuotteen kanssa tulisi pestä huolellisesti saippualla ja vedellä. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä ja hakeudu silmälääkäriin.

Säilytysohjeet ja applikointi menetelmät:
Säilytä 4°C - 23°C asteen lämpötilassa. Jos materiaalia säilytetään jääkaapissa, anna sen saavuttaa huoneen lämpötila ennen käyttöä. Älä käytä tuotteita niiden viimeisten käyttöpäiväyksien jälkeen. Pidä **Quick Up Adhesive** pullo tiiviisti suljettuna ja säilyttä pystyasennossa. Musta ruisku käytetään **Quick Up LC**n kanssa ja se olisi suljettava aina heti käytön jälkeen. Älä altista materiaaleja suoraan auringon- tai tuolivalolle. Oheiset applikointi ja sekoitusohjeet, sekä siveltimien käyttö, on tarkoitettu vain yhtä käyttökertaa varten ja ne on hävitettävä jokaisen käyttökerran jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteidenkäyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

Bruksanvisning

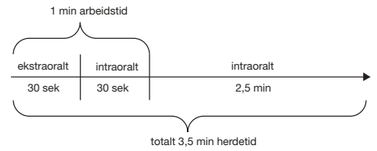
Settet inneholder **Quick Up**, en gingiva-farget, selvherdende kompositt for attachments. Dette materialet brukes til innfesting av attachments, som kule, Locator® og teleskopiske ankere og andre typer ankere i kompositt-baserte proteser (PMMA).
Materialet kan også brukes for å gjeninnfeste sekundære deler i en protese som f.eks bar retainers. Settet inneholder også **Quick Up Adhesiv** for varig og sterk bonding. **Quick Up LC** er et gingiva-farget lysherdende wash-materiale for avsluttende korreksjoner, samt **Fit Test C & B** for å sjekke kontroll av tilpasningen og utblokkingen.

Bruksområder:
For å fiksere attachments som f.eks kule, Locator® og teleskopiske ankere, og andre typer ankere i en partiell eller hel protese både i behandlingsstolen og på laboratoriet. Settet kan også brukes som et reparasjonsmateriale for gjenninnfesting av sekundære elementer (f.eks bar retainers) på proteser.

Vennligst anmerk:
Attachments og andre sekundære komponenter må ha en mekanisk retensjon eller gjort ru mekanisk f.eks med sandblåsing før de blir festet, dersom det ikke er noen slik retensjon.

Applikasjon:

1. **Preparering av protesen:**
   Plasser alle attachments på distansene og kontroller nøye tilpasningen. Hvert attachments posisjon kan overføres til protesen ved hjelp av artikulasjonspapir, en egnet penn med filt-spiss, okklusjons-spray, tannpasta eller liknende. Lag ovale hull i protesen med tilstrekkelig dybde for å passe til attachments. Attachments skal ikke berøre protese-basen. Det må være igjen ca 2 mm plass til **Quick Up**. Undersnitt i protesebasen gir et øket feste for attachments. Eventuelt kan det lages linguale åpninger nedenfor tennene, slik at overflødig materiale kan flyte ut og gjøre det mulig for en visuell sjekk.
2. **Kontroll av tilpasningen av attachments i protesen:**
   Den medfølgende **Fit Test C & B** kan brukes for å sjekke om åpningen i protese-basen gir tilstrekkelig plass til å ta i mot attachments. Følg bruksanvisningen for **Fit Test C & B** ved applisering av produktet. Fyll åpningene hvor attachments skal sitte med **Fit Test C & B** og plasser protesen i munnen til pasienten. La pasienten bite med moderat trykk, og vent i 2 minutter inntil **Fit Test C & B** er herdet. Ta ut protesen og sjekk resultatet. Et jevnt silikonlag rundt attachments indikerer at det er tilstrekkelig rom i protesebasen for å ta i mot attachments. Dersom det er et ujevnt silikonlag, eller om attachments kommer i kontakt med protesebasen, må åpningene i protesen gjøres større og kontrollen gjentas om nødvendig. Ta bort attachments og fjern **Fit Test C & B** fullstendig fra protesen ved å bruke et egnet instrument (f.eks en scaler eller en curette).
3. **Isolering og utblokking:**
   Bruk for eksempel vaselin for å isolere alle områder som ikke skal bondes permanent, f.eks flater på protesen, på distanser/implantat, så vel som på nabotenner. For å unngå en uønsket og irreversibel adhesjon av protesen mot implantatet eller distanser i munnen må det lages undersnitt, og det frie cervikale gingiva rundt implantatet må utblokkes eller bli dekket med Fit Test C & B eller et annet egnet materiale som f.eks silikon eller voks. For å gjøre dette, appliser **Fit Test C & B** rundt undersnittet og den cervikale gingiva ved distansene eller andre han-deler, og vent i 2 minutter til den er herdet. Bruk de medfølgende blandespisser type 11, der en intraoral spiss type 1 er påsatt.
4. **Applisering av Quick Up Adhesive:**
   Doser et par dråper **Quick Up Adhesiv** i blandekoppen, og appliser på de deler av protesen som skal bondes ved å bruke de medfølgende **Single Tim** applikasjonsbørster.
   Tørk deretter laget med **Quick Up Adhesive** ved luftblåsing, eller la det tørke i luft ca 30 sek. Lukk flasken umiddelbart etter bruk, og lagre den stående.
5. **Forberedelse av Quick Up patronen:**
   Skru beskyttelseshetten på **Quick Up** patronen 90° og fjern den. Av tekniske årsaker kan det være forskjell i fyllingsgraden på de to kammere i patronen. Når man åpner en ny patron skal derfor litt av materialet presses ut av patronen inntil en lik mengde kommer fra begge kammere. Sett deretter på den medfølgende blandespiss type 10 og skru den 90° for å låse den. Materialet blandes i blandespissen ved doseringen, og kan appliseres umiddelbart. La blandespisse sitte på patronen etter bruk, eller sett på beskyttelsehetten.
6. **Applisering av Quick Up:**
   Fyll hurtig **Quick Up** opp til to tredjedeler i de åpninger som er preparert i protesebasen i henhold til beskrivelsen i punktene 1 og 2. Den ekstraorale arbeidstiden er 30 sekunder. Plasser protesen i munnen til pasienten og la pasienten bite sammen med moderat trykk. Kontroller protesens tilpasning og okklusjon. Du har 30 sekunder til å utføre denne kontrollen i munnen. Etter plassering av protesen, vent i 2,5 minutter før den fjernes fra munnen (totalt 3,5 minutter fra blandingen begynte). Herdetiden for **Quick Up** blir lengre dersom arbeidet blir utført på en modell ettersom den gjeldende temperaturen blir lavere enn den er i munnen. Herdetiden kan kontrolleres ved at man sprøyter ut **Quick Up** på en blandeblokk. Høyere temperaturer fremskynder herdingen. Bruk et egnet roterende instrument dersom overskuddsmateriale må fjernes, og påse at attachments ikke kommer i kontakt med de roterende instrumenter. Dersom det er applisert utilstrekkelig mengde materiale, eller om det er områder som må justeres kan den medfølgende **Quick Up LC** benyttes (se punkt 7).



7. **Utføre korreksjoner med Quick Up LC:**
   Quick Up LC, som også følger med i settet skal benyttes for å korrigere underskudd og defekter på overflaten. For å utføre disse korreksjoner rengjøres overflaten og **Quick Up Adhesive** appliseres. **Quick Up Adhesiv** tørres deretter med luftblåsing, eller la det tørke i luft i 30 sekunder. Lukk flasken umiddelbart etter bruk og lagre den stående. For å kunne applisere **Quick Up LC** festes en av de medfølgende appliseringsspissene type 44 på plass ved å vri den med urviseren. Sett beskyttelseshetten på plass etter bruk. Dra ikke tilbake stempelet under eller etter bruk, da dette kan medføre at sprøyten renner eller drypper. Dersom tykkelsen på justeringen er større enn 1 mm, må materialet appliseres og herdes i flere lag. Det skal herdes minimum 20 sekunder pr. lag. Konvensjonelle herdelamper kan anvendes for å lysherde **Quick Up LC**. Intensiteten på LED/halogenlampen må være minst 500 mW/cm².
8. **Avslutning og sluttinspeksjon:**
   Materialet som er brukt for utblokking må fjernes fra distansene etter at attachment er bondet. Overflaten prepareres med de vanlige instrumenter (hardmetallbor) og poleres med en polerskive. Plasser deretter protesen i munnen til pasienten og kontroller tilpasning og okklusjon.

Advarsler/forsiktighetsregler:
Substanser inneholdende fenol (som f.eks eugenol) forhindrer polymiseringen og skal derfor ikke komme i kontakt med materialet. **Quick Up Adhesiv** inneholder hydroxyetylmetakrylat og aceton. **Quick Up** inneholder bensoylperoksid, aminer, BHT og metakrylater. **Quick Up LC** inneholder metakrylater og aminer. Skal ikke brukes på pasienter med kjente allergier mot noen av de nevnte ingredienser. Unngå kontakt mot hud. Dersom materialet er kommet i kontakt med hud skal området vaskes grundig med såpe og vann. Dersom materialet er kommet i kontakt med øyne skal det skylles godt med rikelig med vann og øyespesialist kontaktes.

Lagringsinstruksjoner og råd for bruk:
Lagres i temperatur mellom 4°C – 23°C. La materialet nå romtemperatur før bruk dersom materialet oppbevares i kjøleskap. Produktene skal ikke brukes etter at dato for holdbarhet er utløpt. Flasken med **Quick Up Adhesive** skal alltid oppbevares lukket og stående. Den sorte sprøyten med **Quick Up LC** skal lukkes etter bruk. Materialet skal ikke eksponeres for direkte sollys eller behandlingslys. De medfølgende appliserings- og blandespisser og børster, er ment for engangsbruk og skal kastes etter bruk.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

Bruksanvisning

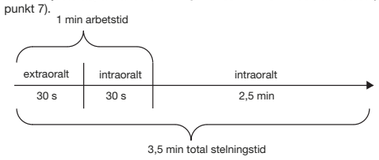
Setet innehåller **Quick Up**, en gingivafärgad, självhärdande komposit för cementering av attachments. Materialet används för att fästa attachments, som t ex kula, Locator® och teleskopförankringar, såväl som andra förankringar, i akrylatbaserade proteser (PMMA). Materialet kan även användas för att återfästa sekundära delar på proteser, som t ex bar-retainers. Setet inkluderar även **Quick Up Adhesive** för permanent och stark bindning, **Quick Up LC**, ett gingivafärgat, ljushärdande material för avslutande justeringar, och **Fit Test C & B** för kontroll av passning och för blockering.

Användningsområden:
Fixering av attachments som t ex kula, Locator® och teleskopförankringar, såväl som andra förankringar i partiella proteser eller helproteser, vid behandlingsstolen eller på laboratoriet. Setet kan även användas som reparationsmaterial för att återfästa sekundära element (t ex bar-retainers) på proteser.

Observera:
Attachments och andra sekundära komponenter måste ha mekaniska retentioner eller ruggas mekaniskt t ex med sandblästring innan de bondas fast, om det inte finns sådana retentioner.

Applicering:

1. **Preparation av protesen:**
   Placera alla attachments på distanserna och kontrollera noggrant passningen. Positionen för varje attachment kan överföras till protesen med hjälp av artikulationspapper, en lämplig filtspetspenna, occlusionsspray, tandkräm eller dylikt. Gör ovala recessioner i protesen med tillräckligt djup för att ge plats för attachments. Attachment får inte röra vid protesbasen. Cirka 2 mm utrymme måste lämnas för **Quick Up**. Underskär i protesbasen ger ett ökat fäste för attachments. Eventuellt kan linguala öppningar göras nedanför tänderna för att överskott av material ska kunna flyta ut och för att visuell kontroll ska vara möjlig.
2. **Kontroll av passningen hos attachments i protesen:**
   Det ingående **Fit Test C & B** kan användas för att kontrollera att öppningarna i protesbasen ger tillräckligt utrymme för att ta emot attachments. Följ även bruksanvisningen för **Fit Test C & B** vid applicering av produkten. Fyll öppningarna där attachments tas emot med **Fit Test C & B** och placera protesen i patientens mun. Låt patienten bita ihop med moderat tryck och vänta 2 min tills **Fit Test C & B** stelnat. Ta ut protesen och kontrollera resultatet: ett jämnt lager av silikon runt attachments indikerar att det finns tillräckligt utrymme i protesbasen för att ta emot attachments. Om det är ett ojämnt lager av silikon eller om attachment kommer i kontakt med protesbasen, måste öppningarna i protesen göras större och testet upprepas om så är nödvändigt. Ta bort attachments och avlägsna **Fit Test C & B** helt från protesen med hjälp av ett lämpligt instrument (t ex scaler eller curett).
3. **Isolering och blockering:**
   Använd till exempel Vaselin för att isolera alla områden som inte ska bondas permanent, t ex ytor på protesen, på distanser/implantat, såväl som på intilliggande tänder. För att undvika en oavsiktlig och irreversibel adhesion av protesen mot implantat eller distanser i munnen, måste underskär och cervikal fri gingiva runt implantaten blockeras eller täckas med Fit Test C & B eller ett annat lämpligt, stabilt material som silikon eller vax. För att åstadkomma detta, applicera **Fit Test C & B** runt underskären och den cervikala gingivan vid distanser eller andra han-delar och vänta 2 minuter tills den stelnat. Använd de medföljande blandningsspetsarna typ 11, med en påsatt intraoral spets typ 1.
4. **Applicering av Quick Up Adhesive:**
   Dosera ett par droppar av **Quick Up Adhesive** i blandningskoppen och applicera på de delar av protesen som ska bondas med hjälp av en av de bifogade **Single Tim** appliceringspenslarna. Torka sedan lagret av **Quick Up Adhesive** med luftblåster, eller låt lufttorka i 30 sek. Flaskan måste återförslutas omedelbart efter användning och förvaras upprätt.
5. **Förberedelse av Quick Up-patronen:**
   Vrid skyddshatten på två-komponentsprutan med **Quick Up** 90° och ta därefter av den. Av tekniska orsaker kan det vara en liten skillnad på fyllnadsnivån i de båda kamrarna på patronen. När du öppnar en ny patron, ska du därför trycka ut lite material, tills en lika stor mängd kommer ur båda utloppen. Sätt därefter på en av de bifogade blandningsspetsarna typ 10 och vrid den 90° för att låsa den på plats. Materialet blandas i blandningsspetsen när det doseras och kan appliceras omedelbart. Efter användningen kan man lämna blandningsspetsen på plats eller sätta tillbaka skyddshatten.
6. **Applicering av Quick Up:**
   Fyll snabbt **Quick Up** upp till två tredjedelar i de öppningar som preparerats i protesbasen enligt beskrivningen i punkterna 1 och 2. Den extraorala arbetstiden är 30 sek. Placera protesen i patientens mun och låt patienten bita ihop med moderat tryck. Kontrollera protesens passning och occlusionen. Du har 30 sek på dig att utföra den här kontrollen i munnen. Efter placering av protesen, vänta 2,5 min innan den tas ut ur munnen (totalt 3,5 min från blandningens början). Härdningstiden för **Quick Up** blir längre om arbetet görs på en modell eftersom den rådande temperaturen kommer att vara lägre än den är i munnen. Man kan kontrollera stelningstiden genom att sprida ut **Quick Up** på en blandningsplatta. Högre temperatur påskyndar härdningen. Använd lämpliga roterande instrument om överskottsmaterial måste tas bort och var noga med att attachments inte kommer i kontakt med de roterande instrumenten. Om en otillräcklig mängd material har applicerats eller om det finns områden som behöver justeras, använd **Quick Up LC** som finns inkluderat i setet (se punkt 7).



7. **Göra korrigeringar med Quick Up LC:**
   Quick Up LC som är inkluderat i setet är avsett för att korrigera underskott och defekter på ytan. För att göra dessa korrigeringar, rengör ytorna och applicera **Quick Up Adhesive**. Torka därefter **Quick Up Adhesive** med luftblästring eller låt luftorka i 30 sek. Flaskan måste återförslutas omedelbart efter användning och förvaras upprätt. För att applicera **Quick Up LC**, sätt fast en av de bifogade appliceringsspetsarna typ 44 på plats genom att vrida den medsols. Sätt tillbaka skyddshatten efter användningen. Dra inte tillbaka kolven under eller efter användningen, detta kan orsaka att sprutan rinner eller droppar. Materialet måste appliceras och härdas i lager om justeringar med större tjocklek än 1 mm är nödvändiga. Härda minst 20 sek per lager. Konventionella ljushärdningsapparater är lämpliga för ljushärdning av **Quick Up LC**. Uteffekten på LED/halogenlampan ska vara en ljusintensitet på minst 500 mW/cm².
8. **Finishering och slutlig inspektion:**
   Materialet som använts för blockering måste tas bort från distanserna efter att attachments bondats. Ytan finisheras med de vanliga instrumenten (hårdmetallborr) och poleras med en flanelltrissa. Placera därefter protesen i patientens mun och kontrollera passning och ocklusion.

Varningar/försiktighetsåtgärder:
Fenoliska substanser (t ex eugenol) hindrar polymerisationen och får därför inte komma i kontakt med materialen. **Quick Up Adhesive** innehåller hydroxyetylmetakrylat och aceton. **Quick Up** innehåller bensoylperoxid, aminer, BHT och metakrylater. **Quick Up LC** innehåller metakrylater och aminer. Använd inte på patienter med kända allergier mot något av de ingående ämnena i produkterna. Undvik hudkontakt. Om hudkontakt uppstått, tvätta noggrant området med tvål och vatten. Vid kontakt med ögon, skölj noggrant med rikligt med vatten och konsultera ögonspecialist.

Förvaring och användningsråd:
Förvara vid 4°C - 23°C. Om materialet förvaras i kylskåp, låt det anta rumstemperatur före användning. Använd inte produkterna efter utgångsdatum. Förvara alltid flaskan med **Quick Up Adhesive** väl försluten och upprätt. Den svarta sprutan med **Quick Up LC** ska förslutas efter användning. Exponera inte materialen för direkt solljus eller operationsbelysningen. De ingående applicerings- och blandningsspetsarna, såväl som penslar, är avsedda för engångsanvändning och måste kastas efter användning.

.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

GR

Οδηγίες χρήσης

Το σετ περιέχει το **Quick Up**, ένα αυτο-πολυμεριζόμενο υλικό συγκόλλησης για συνδέσμους ακριβείας (attachments) σε απόχρωση ούλων. Το υλικό αυτό χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση συνδέσμων ακριβείας όπως ball, locator® και telescopic και άλλους, μέσα σε τεχνητές οδοντοστοιχίες με ακρυλική βάση (PMMA). Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την επανασυγκόλληση δευτερευόντων εργασιών σε μια οδοντοστοιχία όπως συγκρατητήρες bar. Το σετ περιέχει επίσης το **Quick Up Adhesive** για μόνιμη και σταθερή συγκόλληση, το **Quick Up LC** ένα φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό σε απόχρωση ούλων για τις επακόλουθες διορθώσεις και το **Fit Test C & B** για τον έλεγχο της ακριβούς εφαρμογής και για τις εξομαλύνσεις.

Πεδία εφαρμογής:
Τοποθέτηση συνδέσμων ακριβείας όπως ball, Locator® και telescopic και άλλων σε μερικές και ολικές οδοντοστοιχίες στο χώρο του οδοντιατρείου και στο οδοντιατρικό εργαστήρι. Το σετ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και σαν υλικό επιδιόρθωσης για την επανασυγκόλληση δευτερευόντων εργασιών σε μια οδοντοστοιχία (π.χ. συγκρατητήρες bar).

Παρακαλούμε προσέξτε:
Οι σύνδεσμοι ακριβείας και τα άλλα δευτερεύοντα μηχανήματα πρέπει να έχουν μηχανικές συγκρατήσεις ή εάν δεν υπάρχουν τέτοιοι είδους συγκρατήσεις, να έχουν τραχυνθεί μηχανικά, π.χ. με αμμοβολή πριν από τη συγκόλληση.

Εφαρμογή:

1. **Προετοιμασία της οδοντοστοιχίας:**
   Τοποθετήστε όλους τους συνδέσμους ακριβείας στα abutments και ελέγξτε προσεκτικά την εφαρμογή. Οι θέσεις των συνδέσμων ακριβείας μπορούν να μεταφερθούν στην οδοντοστοιχία με την βοήθεια αποτυπωτικού χαρτιού, με ένα λεπτό μαρκαδοράκι, με ένα σπρέι σύγκλεισης, με οδοντόπαστα ή με κάτι παρόμοιο. Φτιάξτε οβάλ εσοχές στην οδοντοστοιχία με επαρκές βάθος για να υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας. Οι σύνδεσμοι ακριβείας δεν θα πρέπει να φτάνουν μέχρι το τέλος της οδοντοστοιχίας. Πρέπει να αφήσετε ένα κενό περίπου 2 mm για το **Quick Up**. Οι υποσκαφές στη βάση της οδοντοστοιχίας αυξάνουν την συγκράτηση των συνδέσμων ακριβείας. Προαιρετικά, γλωσσικές οπές μπορούν να δημιουργηθούν κάτω από τα δόντια για να επιτρέψουν την εκροή της περίσσειας του υλικού εκτός και να κάνουν δυνατό τον καλύτερο οπτικό έλεγχο.
2. **Έλεγχος της ακριβούς εφαρμογής των συνδέσμων ακριβείας στην οδοντοστοιχία:**
   Το **Fit Test C & B** που εμπεριέχεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ελέγξετε εάν τα ανοίγματα στη βάση της οδοντοστοιχίας παρέχουν αρκετό χώρο για να υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας. Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης του **Fit Test C & B** όταν τοποθετείτε το υλικό. Γεμίστε τα ανοίγματα που θα υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας με **Fit Test C & B** και τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενή. Ζητήστε από τον ασθενή να δαγκώσει με μέτρια πίεση και περιμένετε 2 λεπτά για την πήξη του **Fit Test C & B**. Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία και ελέγξτε τα αποτελέσματα: ένα ομαλό στρώμα σιλικόνης γύρω από τους συνδέσμους ακριβείας υποδεικνύει την ύπαρξη επαρκούς χώρου στην βάση της οδοντοστοιχίας για την υποδοχή του συνδέσμου ακριβείας. Εάν το στρώμα σιλικόνης δεν είναι ομοιόμορφο ή εάν ο σύνδεσμος ακριβείας έρχεται σε επαφή με τη βάση της οδοντοστοιχίας, τα ανοίγματα της οδοντοστοιχίας θα πρέπει να διευρυνθούν και σε περίπτωση ανάγκης, η διαδικασία να επαναληφθεί. Απομακρύνετε τους συνδέσμους ακριβείας και το **Fit Test C & B** εντελώς από την οδοντοστοιχία χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία (π.χ. υπέρηχο ή ξέστρο).
3. **Απομόνωση και εξομάλυνση:**
   Η χρήση της βαζελίνης για παράδειγμα, απομονώνει όλες τις περιοχές που δεν χρήζουν μόνιμης συγκόλλησης, π.χ. τις επιφάνειες των οδοντοστοιχιών, τα abutments/μικροεμφυτεύματα, όπως επίσης και τα γειτονικά δόντια. Για την αποφυγή αθέλητης και αμετάκλητης συγκόλλησης της οδοντοστοιχίας στα μικροεμφυτεύματα ή στα abutments στο στόμα, οι υποσκαφές και οι αυχενικές περιοχές των ούλων γύρω από τα μικροεμφυτεύματα πρέπει να εξομαλύνονται ή να καλύπτονται με Fit Test C & B ή άλλα κατάλληλα σταθερά υλικά, όπως σιλικόνη ή κερί. Για να γίνει αυτό, εφαρμόστε **Fit Test C & B** γύρω από τις υποσκαφές και τις αυχενικές ουλικές περιοχές των abutments ή άλλων αρσενικών μερών και περιμένετε 2 λεπτά για την πήξη. Χρησιμοποιήστε τα ρύγχη ανάμιξης τύπου 11 που εμπεριέχονται, στα οποία προσαρμόζονται τα ενδοστοματικά εργαλεία τύπου 1.
4. **Τοποθέτηση του συγκολλητικού Quick Up:**
   Διανείμετε λίγες σταγόνες από το **Quick Up Adhesive** στην παλέτα ανάμιξης και απλώστε πάνω στα μέρη της οδοντοστοιχίας προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας τα βουρτσάκια εφαρμογής **Single Tim** που εμπεριέχονται. Στη συνέχεια στεγνώστε το στρώμα του **Quick Up Adhesive** με σύριγγα αέρος ή αφήστε να στεγνώσει για 30 δεύτερα στον αέρα. Το φιαλίδιο πρέπει να κλείνεται σφικτά αμέσως μετά τη χρήση και να αποθηκεύεται σε κατακόρυφη θέση.
5. **Προετοιμασία της σύριγγας Quick Up:**
   Γυρίστε το προστατευτικό καπάκι της σύριγγας διπλών-θαλάμων του **Quick Up** κατά 90° και στη συνέχεια αφαιρέστε το. Για τεχνικούς λόγους, μπορεί να εμφανιστούν κάποιες διαφορές στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της σύριγγας. Για το λόγο αυτό, όταν ανοίγετε μια καινούρια σύριγγα πιέστε το υλικό προς τα έξω μέχρις ότου πετύχετε την ομοιόμορφη διάθεσ

RU

Квик Ап (Quick Up)

Инструкция по применению

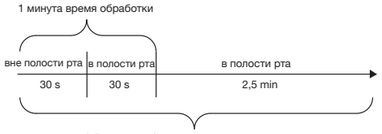
Содержащийся в наборе самоотверждаемый аттачмен-фиксирующий материал **Квик Ап**, имеющий цвет десны, применяется для приклеивания аттачменов, как напр. шарнирные, Locator®- и телескопические элементы, а также для других видов креплений в протезах с пластмассовым базисом (на основе полиметилметакрилатов). Кроме того, материал может использоваться для повторной фиксации вторичных элементов в протезах, напр., балочных креплений. Набор содержит **Квик Ап Адгезив** для длительного и прочного соединения. Прилагаемый светоотверждаемый корректурный материал **Квик Ап ЛЦ**, имеющий цвет десны, может использоваться для дополнительных коррекций. Для контроля точности посадки, а также для изоляции поднутрений может применяться содержащийся в наборе **Фит Тест С и Б**.

Области применения:
Фиксация аттачменов, как напр., шарнирные, Locator®- и телескопические элементы, а также других видов креплений в частичных и полных съемных протезах, может проводиться как в стоматологическом кабинете, так и в лаборатории. Более того, этот набор подходит в качестве материала для проведения ремонта протезов (повторная фиксация вторичных элементов, напр., балочные крепления).

Следует учитывать:
Аттачмены и другие вторичные элементы должны иметь механическую ретенцию или, при недостаточной ретенции, перед приклеиванием на их поверхности необходимо механически создать дополнительную шероховатость, напр. при помощи пескоструйного аппарата.

Применение:

1. **Подготовка протеза:**
   Насадите все аттачмены на абатменты и тщательно проконтролируйте их посадку. Положение аттачмена может быть перенесено на протез с помощью артикуляционной бумаги, маркера, окклюзионного спрея, зубного крема и пр. Создайте в протезе овальные углубления достаточной глубины, чтобы вместить аттачмены. При этом аттачмены не должны прикасаться к базису протеза. Для **Квик Ап** должно оставаться пространство как минимум 2 мм. Насечки на базисе протеза повышают фиксацию. Также можно создать лингвальные отверстия ниже зубного ряда, чтобы обеспечить беспрепятственное удаление излишков материала и гарантировать визуальный контроль.
2. **Контроль точности расположения аттачмена в протезе:**
   Для того, чтобы проконтролировать, достаточно ли места имеют созданные отверстия для размещения аттачменов, может быть использован **Фит Тест С и Б**. Что касается работы с данным материалом, то следует ознакомиться с инструкцией по применению **Фит Тест С и Б**. Отверстия для установки аттачменов заполните материалом **Фит Тест С и Б** и введите протез в полость рта. Попросите пациента сомкнуть зубы с умеренным давлением и подождите 2 минуты, пока не наступит отверждение **Фит Тест С и Б**. Извлеките протез из полости рта и проконтролируйте результат: равномерный слой силикона демонстрирует достаточной величины свободное пространство в базисе протеза для установки аттачмена. При неравномерном слое силикона или при контакте аттачмена с базисом протеза нужно провести расширение отверстий в протезе и, в случае необходимости повторить тест. Извлеките аттачмены и полностью удалите **Фит Тест С и Б** из протеза при помощи подходящего инструмента (напр., скейлер или кюретта).
3. **Изоляция и устранение поднутрений:**
   Изолируйте, напр., при помощи вазелина, все участки, которые не должны подвергаться длительному склеиванию: поверхности протеза, абатменты/имплантаты, а также соседние зубы. Чтобы избежать непреднамеренного приклеивания протеза к имплантатам или другим опорам в полости рта, следует изолировать поднутрения или покрывать десневые бороздки вокруг имплантатов с помощью **Фит Тест С и Б** или другого подходящего стабильного материала, как напр., силикон или воск. Для этого в поднутрения или на цервикальную десну вокруг абатменов или других опор (патриц) наносится **Фит Тест С и Б** и выжидается время около 2 минут с целью застывания материала. Используйте при этом имеющиеся в наборе канюли для смешивания (тип 11) с соответствующей аппликационной насадкой (тип 1).
4. **Применение Квик Ап Адгезива:**
   Выдавите на блок для смешивания несколько капель **Квик Ап Адгезива** и равномерно нанесите его на склеиваемые поверхности протеза с помощью аппликационной кисточки **Синглл Тим**. Затем слой **Квик Ап Адгезива** требуется раздуть с помощью воздушного пистолета или оставить на воздухе для высыхания в течение 30 с. После использования флакон следует сразу же закрыть и хранить его в вертикальном положении.
5. **Подготовка картриджа Квик Ап:**
   Поверните закрывающий колпачок двухкамерного картриджа **Квик Ап** на 90° и снимите его. Могут иметь место технически обусловленные незначительные различия в заполнении обеих камер картриджа. Поэтому перед началом использования нового картриджа требуется выдавливать материал до тех пор, пока из обоих выходных отверстий не начнет выдавливаться его равномерное количество. Затем наденьте прилагающуюся канюлю для смешивания (тип 10) и закрепите ее, повернув на 90°. Таким образом, материал при выдавливании будет смешиваться в канюле и может вноситься непосредственно в требуемый участок. После завершения работы использованную канюлю следует оставить в картридже или снова надеть закрывающий колпачок.
6. **Аппликация Квик Ап:**
   Быстро заполните все подготовленные в базисе протеза отверстия (см. описание в п.п. 1 и 2) материалом **Квик Ап** максимум на 2/3 их объема. Время работы вне полости рта составляет 30 с. Введите протез в полость рта и попросите пациента сомкнуть зубы с умеренным давлением. Проконтролируйте окклюзию и посадку протеза. Для данного контроля в полости рта в Вашем распоряжении 30 с времени. После введения протеза нужно подождать 2,5 минуты до его извлечения из полости рта (в целом 3,5 минуты после смешивания материала). Если вся вышеописанная процедура с **Квик Ап** происходит на модели, следует учитывать более длительное время отверждения материала вследствие более низкой температуры в помещении, в сравнении с полостью рта. Время отверждения **Квик Ап** можно проконтролировать, выдавив его незначительную порцию на блок для смешивания. Повышенная температура ускоряет процесс отверждения. Если требуется удалить избыток материала, в таком случае требуется применять подходящие ротационные инструменты, при этом нельзя касаться аттачмена ротационным инструментом. В случае недостаточного количества материала или при наличии участков, где необходимо проведение коррекции, следует использовать содержащийся в наборе материал **Квик Ап ЛЦ** (см. п.7).



7. **Проведение коррекции с помощью Квик Ап ЛЦ:**
   Для коррекции недостатка материала и поверхностных дефектов предусмотрен материал **Квик Ап ЛЦ**, также содержащийся в наборе. С этой целью поверхности необходимо очистить и нанести **Квик Ап Адгезив**. Затем слой **Квик Ап Адгезива** нужно раздуть из воздушного пистолета или оставить на воздухе для высыхания на протяжении 30 с. После завершения использования препарата флакон требуется немедленно закрыть и хранить в вертикальном положении. Для нанесения **Квик Ап ЛЦ** используется аппликационные канюли (тип 44), прилагаемые в наборе. Они фиксируются на черном шприце путем поворота по часовой стрелке. После завершения использования материала рекомендуется снова надеть закрывающий колпачок. Чтобы сохранить функцию «невытекающего» шприца, следует помнить, что в процессе или после завершения использования нельзя оттягивать поршень шприца назад. Если требуется коррекции толщиной более 1 мм, в таких случаях требуется послойное нанесение и отверждение материала. Время полимеризации составляет в среднем 20 с на каждый слой. Для светового отверждения **Квик Ап ЛЦ применяются** традиционные фотополимеризаторы. Мощность LED/галогенового фотополимеризатора должна быть не ниже 50 мВт/см².
8. **Обработка и окончательный контроль:**
   После приклеивания аттачмена требуется удалить с абатмена материал, использованный для устранения поднутрений. Поверхности обрабатываются традиционными инструментами (твердосплавные фрезы) и полируются фланелевой губкой. Затем протез необходимо ввести в полость рта пациента и проконтролировать его посадку, а также окклюзию в целом.

Указания, меры предосторожности:
Фенольные вещества (напр., эвгенол) отрицательно влияют на полимеризацию и поэтому не должны контактировать с перечисленными материалами. **Квик Ап Адгезив** содержит гидроксиэтилмеакрилат и ацетон. **Квик Ап** содержит бензоилпероксид, амины, BHT и метакрилаты. **Квик Ап ЛЦ** содержит метакрилаты и амины. При наличии аллергии на вышеперечисленные компоненты материал не применять. Избегать контакта с кожей. При наличии контакта тщательно промыть соответствующие участки водой с мылом. При попадании материала в глаза необходимо обильно промыть водой и обратиться к офтальмологу.

Хранение и указания по применению:
Хранить при температуре 4°C - 23°C. При хранении в холодильнике перед началом использования следует довести материал до комнатной температуры. Не применять препараты после истечения срока годности. Флакон с **Квик Ап Адгезивом** следует тщательно закрывать и хранить в вертикальном положении. Шприцы черного цвета с **Квик Ап ЛЦ** после использования тщательно закрывать. Не оставлять материалы под прямыми солнечными лучами или светом операционного светильника. Содержащиеся в наборе аппликационные и канюли для смешивания, а также кисточки применяются для одноразового использования и должны устраняться после каждого применения.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL

Instrukcja użycia

Zawarty w zestawie samoutwardzalny materiał **Quick Up** w kolorze dziąsła stosuje się do mocowania zaczepów takich jak kulkowe, teleskopowe elementy kotwiczące lub typu Locator® oraz innych przyczepnych elementów w protezach na bazie materiału kompozytowego (PMMA). Materiał może być również stosowany do ponownego mocowania elementów wtórnych protez, takich jak klamry zębowe. Zestaw zawiera ponadto materiał **Quick Up Adhesive** przeznaczony do trwałego i mocnego łączenia poszczególnych elementów, **Quick Up LC** – światłoutwardzalny materiał w kolorze dziąsła do korygowania już przygotowanych mocowań oraz **Fit Test C & B** do kontroli dokładności dopasowania oraz blokowania.

Zastosowanie:
Mocowanie elementów kotwiczących typu kulkowego, teleskopowego, typu Locator® oraz innych elementów protez częściowych i całkowitych, zarówno w gabinecie stomatologicznym, jak i w warunkach pracowni protetycznej. Zestaw można wykorzystać również do naprawy (ponownego mocowania) elementów wtórnych protez (np. klamer zębowych).

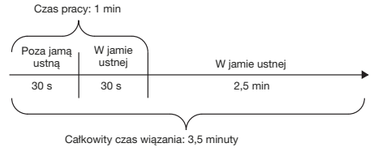
Uwaga:
Przed mocowaniem zaczepy oraz inne elementy wtórne muszą wykazywać retencję mechaniczną lub być schropowacone mechanicznie, np. poprzez piaskowanie, jeśli uzyskanie retencji mechanicznej nie jest możliwe innym sposobem.

Sposób użycia:

1. **Przygotowanie protezy:**
   Umieścić wszystkie zaczepy na filarach i dokładnie sprawdzić ich dopasowanie. Pozycję zaczepów można przenieść na protezę, wykorzystując do tego celu m.in. kalkę artykulacyjną, odpowiedni marker, spray czy pastę do zębów. W protezie wykonać owalne zachyłki o głębokości pozwalającej na umieszczenie zaczepu. Zaczepy nie mogą pozostawać w kontakcie z podstawą protezy. Materiał **Quick Up** wymaga pozostawienia około 2 mm. Podcięcia w podstawie protezy zwiększają siłę mocowania zaczepów. Opcjonalnie na powierzchni językowej, poniżej zębów, można wykonać otwory umożliwiające wypływ nadmiaru materiału i kontrolę wzrokową.
2. **Kontrola dokładności dopasowania zaczepów do protezy:**
   Wchodzący w skład zestawu materiał **Fit Test C & B** przeznaczony jest do upewnienia się, że otwory w podstawie protezy pomieszczą zaczepy. Aplikując produkt, należy przestrzegać zaleceń zawartych w odpowiedniej ulotce informacyjnej. Otwory przeznaczone do zamocowania zaczepów wypełnić materiałem **Fit Test C & B**, a następnie umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta.

Poprosić pacjenta o umiarkowanie silne zaciskanie szczęk przez 2 minuty, czyli czas potrzebny do związania materiału **Fit Test C & B**. Usunąć protezę i sprawdzić wynik: gładka, równa powierzchnia silikonu wokół zaczepów oznacza dostateczną ilość miejsca na zaczepy w podstawie protezy. Jeśli warstwa silikonu nie jest równa lub jeśli zaczep dotykał podstawy protezy należy powiększyć otwory w protezie i w razie potrzeby powtórzyć próbę dopasowania. Wykorzystując odpowiednie narzędzia (np. skaler lub kiretę), usunąć wszystkie zaczepy oraz cały materiał **Fit Test C & B** z protezy.

3. **Izolacja i blokowanie:**
   Do izolowania wszystkich powierzchni nieprzeznaczonych do trwałego wiązania, tj. powierzchni protez, filarów, implantów oraz sąsiednich zębów można użyć np. wazeliny. Aby zapobiec przypadkowemu i nieodwracalnemu połączeniu protezy z implantami lub filarami w jamie ustnej, podcięcia oraz wolne dziąsło w okolicy implantów należy zablokować, pokryć **Fit Test C & B** lub innym odpowiednim materiałem takim jak silikon lub wosk. Aby uzyskać taki efekt, nanieść materiał **Fit Test C & B** wokół podcieni oraz dziąsła wokół filarów i innych męskich elementów i odczekać 2 minuty na związanie materiału. Do tego celu użyć załączonych końcówek mieszających typ 11 z zamontowanymi końcówkami wewnątrzustnymi typ 1.
4. **Aplikacja materiału Quick Up Adhesive:**
   Odmierzyć kilka kropli materiału **Quick Up Adhesive** na tackę do mieszania, a następnie nanieść na przeznaczone do związania części protezy przy pomocy załączonego pędzelka aplikacyjnego **Single Tim**. Wysuszyć naniesioną warstwę w strumieniu powietrza lub pozostawić na 30 sekund do wyschnięcia. Buteleczkę zamknąć bezpośrednio po użyciu. Przechowywać w pozycji pionowej.
5. **Przygotowanie kartusza Quick Up:**
   Przekręcić nakrętkę zabezpieczającą dwukomorowej strzykawki o 90 stopni, a następnie usunąć. Ze względów technologicznych mogą wystąpić niewielkie różnice w zawartości komór kartusza. Po otwarciu nowego kartusza wyciskać materiał do momentu, gdy ilość opuszczającego komory materiału będzie identyczna. Umieścić końcówkę mieszającą typ 10 na strzykawce i zamocować, obracając o 90 stopni. Przechodzący przez końcówkę mieszającą materiał ulega automatycznemu zmieszaniu i może być bezzwłocznie aplikowany. Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na kartuszu lub wymienić ją na nakrętkę zabezpieczającą.
6. **Aplikacja materiału Quick Up:**
   Każdy otwór w podstawie protezy, opisany w punktach 1 i 2, szybko wypełnić do maksymalnie 2/3 wysokości. Czas pracy poza jamą ustną pacjenta wynosi 30 sekund. Umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta i poprosić pacjenta o umiarkowanie silne zaciskanie szczęk przez 2 minuty. W ciągu maksymalnie 30 sekund sprawdzić dopasowanie protezy i zwarcie. Po osadzeniu protezy odczekać 2,5 minuty przed jej wyjęciem z jamy ustnej (czyli 3,5 minuty od momentu rozpoczęcia mieszania). Czas wiązania materiału **Quick Up** będzie dłuższy, jeśli zaczepy mocowane są na modelu, gdyż temperatura otoczenia jest niższa niż w jamie ustnej. Przebieg wiązania można kontrolować, umieszczając niewielką ilość materiału na podkładce do mieszania i obserwując jego zachowanie. Wyższe temperatury przyspieszają proces wiązania. Naddatki materiału usuwa się, stosując do tego celu odpowiednie narzędzia rotacyjne, uważając jednocześnie, aby nie naruszyć zaczepów. Jeśli stwierdza się zbyt małą ilość materiału lub obecność obszarów wymagających korekty, zastosować zawarty w zestawie materiał **Quick Up LC** (patrz punkt 7).



7. **Korygowanie z użyciem materiału Quick Up LC:**
   Wchodzący w skład zestawu materiał **Quick Up LC** przeznaczony jest do wypełnienia niedostatków lub korygowania defektów powierzchni. Przed nanesieniem materiału oczyścić powierzchnie przeznaczone do korekty. Wysuszyć warstwę naniesionego materiału **Quick Up LC** w strumieniu powietrza lub pozostawić na 30 sekund do wyschnięcia. Buteleczkę zamknąć bezpośrednio po użyciu. Przechowywać w pozycji pionowej. Aby nanieść materiał **Quick Up LC** zamocować załączoną końcówkę aplikacyjną typ 44 na czarnej strzykawce i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po użyciu zdjąć końcówkę aplikacyjną, zastępując ją nakrętką ochronną. Nie odciągać tłoczka strzykawki podczas lub po użyciu, gdyż może to skutkować późniejszym samoistnym wyciekiem materiału ze strzykawki. Jeśli głębokość ubytku wynosi ponad 1 mm, materiał nanosić i utwardzać warstwami. Każdą warstwę polimeryzować przez co najmniej 20 sekund. Polimeryzację można prowadzić stosując konwencjonalne urządzenia polimeryzujące. Natężenie światła lampy halogenowej lub diodowej powinno wynosić co najmniej 500 mW/cm².
8. **Wykończenie i ostateczna ocena:**
   Po zamocowaniu zaczepów usunąć z filarów materiał zastosowany do blokowania. Powierzchnie wykańcza się stosując tradycyjne narzędzia (wiertła karbidowe), a następnie poleruje z wykorzystaniem polerki flanelowej. Umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta, sprawdzając dopasowanie oraz zwarcie.

Informacje dodatkowe/środki ostrożności:
Należy unikać stosowania substancji fenolowych, zwłaszcza zawierających eugenol, gdyż zaburzają one proces utwardzania.
Quick Up Adhesive zawiera metakrylan hydroksyetylu oraz aceton. **Quick Up** zawiera nadtlenek benzoilu, aminy, BHT oraz metakrylany. **Quick Up LC** zawiera metakrylany i aminy. Nie stosować u pacjentów z rozpoznaną alergią na którykolwiek składnik preparatów.
Unikać kontaktu ze skórą. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą z mydłem. W razie kontaktu z oczami przepłukać dokładnie dużą ilością wody i skonsultować się z okulistą.

Przechowywanie oraz metoda aplikacji:
Przechowywać w temperaturze 4°C – 23°C. Jeśli materiał przechowywany jest w warunkach chłodniczych, przed użyciem doprowadzić do temperatury otoczenia. Nie stosować po upływie terminu ważności.
Buteleczki z materiałem **Quick Up Adhesive** przechowywać szczelnie zamknięte w pozycji pionowej. Czarną strzykawkę zawierającą materiał **Quick Up LC** zamknąć bezpośrednio po użyciu. Nie wystawiać na działanie światła słonecznego lub operacyjnego. Wchodzące w skład zestawu końcówki mieszające i aplikacyjne oraz pędzelki przeznaczone są do jednorazowego użytku i powinny zostać zutylizowane po użyciu.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Návod k použití

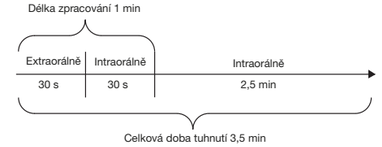
Sada obsahuje **Quick Up**, samo-tuhnoucí kompozitum v barvě gingivy na upevňování attachmentů. Tento materiál se používá k připevňování attachmentů, jako jsou kuličkové, Locator® a teleskopické kotevní prvky nebo jiné kotevní prvky pro pryskyřičné snímatelné náhrady (PMMA). Materiál je rovněž možné použít k opětovnému připojení pomocných prvků, např. třmenů do protéz. Sada také obsahuje **Quick Up LC**, tekutý světlem tuhnoucí materiál v barvě gingivy na následné úpravy a **Fit Test C & B** ke kontrole přesnosti dosednutí protézy a vykrývání podsekřivin.

Oblast použití:
Připevňování attachmentů jako je kuličkový, Locator® a teleskopické i jiné kotevní prvky do částečných a celkových snímatelných náhrad, jak v ordinaci, tak i v laboratoři. Sadu je také možné použít jako materiál na opravy k opětovnému připojení pomocných prvků (např. třmenů) do protéz.

Mějte, prosíme, na paměti:
Attachmenty a jiné pomocné prvky musí mít mechanickou retenci nebo musí být mechanicky zdrsněny, např. není-li zajištěna jiná retence, před bondováním prvků opískujte.

Způsob použití:

1. **Příprava protézy:**
   Všechny attachmenty nasaďte na abutmenty a pečlivě zkontrolujte jejich dosednutí. Pozici attachmentů je možné přenést na protézu pomocí artikulačního papíru, vhodného fixu, okluzního spreje, zubní pasty apod.
   Pro zapuštění attachmentů v protéze předem vytvořte dostatečně hluboké oválné prohlubně. Attachmenty se nesmí dotýkat baze protézy. Pro **Quick Up** musí být ponechán zhruba 2 mm prostor. Podsekřiviny v bazi protézy napomáhají držení attachmentů. Alternativně je možné vytvořit pod zuby lingvální otvory, kterými vyteče přebytečný materiál a které umožní lepší vizuální kontrolu nad celou prací.
2. **Kontrola přesnosti dosednutí attachmentů do protézy:**
   Fit Test C & B, které je součástí sady, je možné použít ke kontrole, zda jsou otvory v bazi protézy pro zapuštění attachmentů dostatečně velké. Při práci je třeba postupovat podle návodu k použití **Fit Test C & B**. Otvory pro zapuštění attachmentů naplňte **Fit Test C & B** a protézu nasaďte pacientovi do úst. Nechte pacienta lehce skousnout a počkejte 2 minuty než **Fit Test C & B** ztuhne. Protézu sejměte a zkontrolujte výsledek: rovnoměrná vrstva silikonu kolem attachmentu znamená, že je v protéze dostatek prostoru pro zapuštění attachmentu. Není-li vrstva silikonu rovnoměrná nebo je-li attachment v kontaktu s bazí protézy, je třeba otvory v protéze zvětšit a test zopakovat.
   Pomocí vhodných nástrojů (např. škrabka nebo kyreta) z protézy vyjměte attachmenty a zcela odstraňte **Fit Test C & B**.
3. **Izolace a vykrývání podsekřivin:**
   Všechny plochy, které nechcete bondovat, např. povrch protézy, abutmenty/implantáty, i sousední zuby, izolujte např. vazelínou. Z důvodu prevence nechtěného a nevratného přilepení protézy na implantáty nebo abutmenty je nutné pomocí Fit Test C & B nebo jiného vhodného, stabilního materiálu, jako je silikon nebo vosk, vykrýt podsekřiviny a volnou krčkovou gingivu kolem implantátu. Za tímto účelem naneste **Fit Test C & B** kolem podsekřivin a krčkové gingivy abutmentů nebo patric a počkejte 2 minuty, až materiál ztuhne. Použijte dodané mísicí hroty typu 11, na kterých je nasazen intraorální hrot typu 1.
4. **Nanášení adheziva Quick Up:**
   Do míchací podložky nakapejte několik kapek **Quick Up Adhesive** a dodaným aplikačním štětečkem **Single Tim** je naneste na všechny části protézy, které chcete bondovat. Vrstvu **Quick Up Adhesive** poté osušte vzduchovou pistolí nebo nechte zaschnout po dobu 30 sekund. Lahvičku je nutné ihned po použití znovu utěsnit a skladovat ve svislé poloze.
5. **Příprava kartuše Quick Up:**
   Ochranné víčko na dvoukomorové stříkačce **Quick Up** otočte o 90° a odstraňte jej. Z technických důvodů se může obsah náplně v obou komorách mírně lišit. Při otevírání nové kartuše byste proto měli materiál zkusit vytlačit, aby z obou komor vytékalo stejné množství materiálu. Poté nasaďte dodaný mísicí hrot typu 10 a otočením o 90° jej zajistěte. Materiál se mísí v mísicím hrotu při nanášení a je jej možné okamžitě použít. Po použití ponechte mísicí hrot na kartuši nebo místo něj nasaďte ochranné víčko.
6. **Nanášení Quick Up:**
   Každý z otvorů v bazi připravených podle bodu 1 a 2 rychle naplňte maximálně do dvou třetin materiálem **Quick Up**. Mimo úst pacienta máte pro zpracování k dispozici 30 sekund. Protézu nasaďte pacientovi do úst a nechte jej lehce skousnout. Zkontrolujte přesnost dosednutí protézy a průběh okluze. Na kontrolu v ústech máte opět 30 sekund. Protézu z úst vyjímejte až po uplynutí 2,5 minut (celkem 3,5 minuty od zahájení míchání). V případě úprav prováděných na modelu bude vlivem nižší teploty než v ústech pacienta, doba tuhnutí o něco delší. Dobu tuhnutí je možné určit po nanesení **Quick Up** na míchací podložku. Vyšší teploty tuhnutí urychlují. Při odstraňování přebytečného materiálu používejte vhodné rotační nástroje a zajistěte, aby se rotační nástroj nedotkl attachmentů. Nebylo-li naneseno dostatečné množství materiálu nebo je třeba některé oblasti opravit, použijte **Quick Up LC**, který je součástí sady (viz bod 7).



7. **Opravy prováděné pomocí Quick Up LC:**
   Quick Up LC, který je součástí sady, je určen k opravám nedostatků a povrchovým defektů. Před provedením těchto oprav příslušné plochy vyčistěte a naneste na ně **Quick Up Adhesive**. Vrstvu **Quick Up Adhesive** poté osušte vzduchovou pistolí nebo nechte zaschnout po dobu 30 sekund.

Lahvičku je nutné ihned po použití znovu utěsnit a skladovat ve svislé poloze. Před nanášením **Quick Up LC** otočením ve směru chodu hodinových ručiček zajistěte na černé stříkačce aplikační hrot typu 44. Po použití nasaďte zpět ochranné víčko. Pist se nesmí během použití ani po něm vytahovat zpět, jinak by materiál ze stříkačky odkapával nebo vytékal. Jsou-li opravy silnější než 1 mm, se musí materiál nanášet a vytvrzovat po vrstvách. Každou vrstvu vytvrzujte minimálně 20 sekund. Ke světelnému vytvrzení **Quick Up LC** jsou vhodné běžné polymerační přístroje. Světelný výkon halogenové LED lampy by měl být nejméně 500 mW/cm².

8. **Dokončování a poslední kontrola:**
   Po zapuštění attachmentů je nutné z abutmentů odstranit materiál, který vykrýval podsekřiviny. Povrch se dokončuje obvyklými nástroji (karbidovými brousky) a leští flanelovými kotouči. Poté protézu nasaďte pacientovi do úst a zkontrolujte přesnost jejího dosednutí a průběh okluze.

Pokyny a upozornění:
Fenolické látky (např. eugenol) brání polymeraci a nesmí se proto s tímto materiálem dostat do styku. **Quick Up Adhesive** obsahuje hydroxyetyl metakrylát a aceton. **Quick Up** obsahuje benzoyl peroxid, aminy, BHT a metakryláty. **Quick Up LC** obsahuje metakryláty a aminy. Nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na některou ze složek těchto produktů. Zabraňte styku s pokožkou. Veškeré plochy kůže, které přišly do styku s těmito produkty, důkladně omyjte mýdlem a vodou. V případě zasažení očí, oči dobře vypláchněte velkým množstvím vody a kontaktujte očního lékaře.

Skladování:
Skladujte při teplotě 4°C - 23°C. Je-li materiál skladován v chladničce, nechte jej před použitím ohřát na pokojovou teplotu. Produkty nepoužívejte po vypršení data expirace. Lahvičku s **Quick Up Adhesive** vždy těsně uzavřete a skladujte ve svislé poloze. Černou stříkačku s **Quick Up LC** je třeba po použití uzavřít. Materiály nevystavujte přímému slunečnímu světlu nebo světlu stomatologické soupravy. Dodané aplikační a mísicí hroty, i štětečky jsou určeny pouze k jednorázovému použití a po každém použití tedy musí být zlikvidovány.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

HU

Használati utasítás

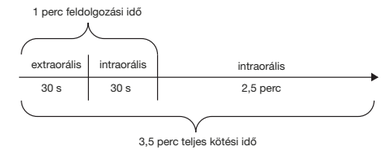
A készletben található gingiva színű, önkötő **Quick Up** csúsztató ragasztó cement alkalmazható csúsztatók, mint pl. gömb-, Locator®- és teleszkópelhorgonyzású elemek, illetve más műanyag tartóelemek (PMMA) alapú protézisen belüli beragasztására.
Ezen felül az anyag felhasználható protézisek szekunderrészeinek újrarögzítésére, mint pl. stégek. A készlet tartalmazza a **Quick Up Adhesive**-t a hosszantartó és erős kötésért. A hozzá tartozó gingivaszínű, fényre kötő **Quick Up LC** korrekciós anyag a kiegészítő javításokhoz alkalmazható. A pontosság ellenőrzésére és kiblokkoláshoz a készletben található **Fit Test C & B** anyagot alkalmazhatja.

Felhasználási terület:
Csúsztatók, mint pl. gömb-, Locator®- és teleszkópelhorgonyzású-elemek, illetve más műanyag alapú részleges és teljes protézisen belüli tartóelemek beragasztására a praxisban vagy fogtechnikai laboratóriumban. Továbbiakban a készlet használható javítóanyagként is szekunderrészek újra rögzítésére (pl. stégek) a protézisen belül.

Ügyeljen a következőkre:
A csúsztatók és más szekunder részek rendelkezzenek mechanikai retencióval. A retenció hiánya esetén a beragasztás előtt hozzon létre mechanikai retenciót, pl. homokfúvóval érdesítse fel a felületet.

Használat:

1. **A protézis előkészítése:**
   Minden csúsztatót helyezzen fel a felépítményekre és gondosan ellenőrizze azok illeszkedését. Artikulációs papír, megfelelő filcdarab, okkluspray, fogkrém segítségével tudja a csúsztatók helyzetét átmásolni a protézisre. Készítsen olyan ovális bemélyedést a protézisbe, amely elég nagy ahhoz, hogy a csúsztató beleférjen. A csúsztató nem érheti a protézis alapját. Legalább 2 mm hely maradjon a **Quick Up** anyagnak. A protézisalapban lévő alámenő részek megnövelik a kötéserősséget. Opcionális készíthet a fogak alatt ligválís nyílást azért, hogy a felesleges anyag ott távozhasson, és vizuálisan is ellenőrizhesse a munkát.
2. **Ellenőrizze a csúsztatók pontosságát a protézisen belül:**
   Annak ellenőrzésére, hogy a protézisalapban lévő nyílások megfelelő helyet biztosítanak-e a csúsztatóknak, a készletben található **Fit Test C & B** anyagot alkalmazhatja. Ennek alkalmazása esetén, olvassa el a **Fit Test C & B** anyag saját használati utasítását.
   Töltse fel a csúsztatók elhelyezkedését biztosító a nyílásokat **Fit Test C & B**-vel, és helyezze a protézist a páciens szájába. Kérje, meg a pácienst, hogy a szokásos erősséggel harapjon rá és várjon 2 percet, amíg a **Fit Test C & B** meg nem köt. Vegye ki a protézist és ellenőrizze az eredményt: Egy egyenletes szilikonréteg a csúsztatók körül azt jelzi, hogy megfelelően nagy szabad terület van a protézisben a csúsztatók számára. Egyenetlen szilikonréteg vagy a csúsztató a protézisalappal történő közvetlen érintkezése esetén a nyílásokat a protézisen belül tovább kell tágítani, és a próbát újra meg kell ismételni.
   Távolítsa el a csúsztatókat és egy megfelelő eszközzel távolítsa el a **Fit Test C & B** anyagot teljes egészében a protézisből.
3. **Izolálás és kiblokkolás:**
   Minden területet izoláljon pl. vazelinnel, ahol nincs szükség tartós kötéserőre: pl. protézis felszínek, felépítmények/implantátumok, illetve szomszédos fogak. Annak érdekében, hogy a protézis implantátumokra vagy patricákra nem szándékos és visszafordíthatatlan ragasztását a szájban elkerülje, az alámenős területeket és a cervikális gingivaszéleket az implantátumok körül Fit Test C & B vagy más megfelelő, stabil anyaggal, pl. szilikonnal vagy viaszzal blokkolja ki, illetve fedje le.
   Ehhez a **Fit Test C & B**-t vigye fel az alámenős részek és a felépítmények vagy más patricák cervikális gingiva részére és várja meg a 2 perc kötési időt. Használja a Typ 11-es keverőcsőrt a Typ 1-es applikációs véggel.
4. **Quick Up Adhesive használata:**
   Adagoljon pár csepp **Quick Up Adhesive**-t egy keverőlapra és vigye fel egy ehhez tartozó **Single Tim** applikációs ecset segítségével a protézis ragasztani kívánt területére. Végezetül a **Quick Up Adhesive** réteget fújja szét puszterrel vagy hagyja 30 mp-ig száradni a levegőn. Az üveget a használat után azonnal zárja vissza és tárolja függőlegesen.



5. **Quick Up kartus előkészítése:**
   Fordítsa el a **Quick Up** duplakamrás fecskendőjének zárókupakját 90°-al, és vegye le. Technikai okok miatt minimális eltérését tapasztalhat a két kartuskamra töltési mennyiségénél. Ezért új kartus megnyitása esetén az anyagot olyan hosszan nyomja ki, amíg mindkét kijövő-nyílás egyenletesen telítődik az anyaggal. Végezetül helyezze fel a Typ 10-es keverőcsőrt és rögzítse azt 90°-os elfordítással. Az anyag a kanülben keveredik össze és közvetlenül applikálható. Használat után a keverőcsőrt hagyja a kartuson, vagy helyezze vissza a zárókupakot.
6. **Quick Up applikálása:**
   Az 1-es és 2-es pontban leírt minden nyílást gyorsan töltsön fel a protézisbázisban a **Quick Up** anyaggal maximum 2/3.-ig. Az extraorális feldolgozási idő 30 mp. Helyezze be a protézist a páciens szájába és kérje meg a pácienst, hogy a szokásos nyomással harapjon. Ellenőrizze a protézis illeszkedését és az okklúziót. A szájon belüli ellenőrzésre szintén 3 mp-e van. A behelyezés után várjon 2,5 percen mielőtt kiveszi a protézist a szájból (összesen 3,5 perc a keverés megkezdésétől számítva).
   Amennyiben a **Quick Up** anyagot modellen használja, ez a kötési idő a szájban lévő hőmérsékletnél alacsonyabb környezeti hőmérséklet miatt meghosszabbodik. A **Quick Up** kötési idejét ellenőrizheti a keverőlapon. Magasabb hőmérséklet csökkenti a kikeményedési időt. Amennyiben felesleges anyagot kell eltávolítani, akkor használjon megfelelő forgóeszközt, azonban ügyeljen arra, hogy az ne érintkezzen a csúsztatókkal.
   Hiányoknál, vagy olyan területeken, ahol korrigálni kell, használja a készletben lévő **Quick Up LC**-t (ld.7. pont).

5. Quick Up kartus előkészítése:
Fordítsa el a **Quick Up** duplakamrás fecskendőjének zárókupakját 90°-al, és vegye le. Technikai okok miatt minimális eltérését tapasztalhat a két kartuskamra töltési mennyiségénél. Ezért új kartus megnyitása esetén az anyagot olyan hosszan nyomja ki, amíg mindkét kijövő-nyílás egyenletesen telítődik az anyaggal. Végezetül helyezze fel a Typ 10-es keverőcsőrt és rögzítse azt

VOCO

Quick Up

RO

Instrucțiuni de folosire

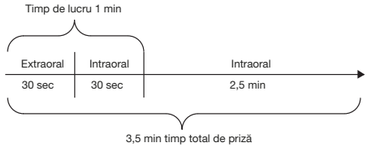
Setul conține **Quick Up**, un material compozit pentru cimentarea elementelor de ancorare, autopolimerizabil, de culoarea gingiei. Acest material este folosit pentru cimentarea elementelor de ancorare cum ar fi ball, locator® și sisteme de ancorare telescopice precum și alte elemente de ancorare în proteze din material acrilic (PMMA = Polimetil metacrilat). Acest material poate fi folosit deasemenea și pentru reataşarea elementelor secundare de ancorare la proteze cum ar fi bara de ancorare. Setul conține deasemenea și adeziv **Quick Up Adhesive** pentru o adeziune permanentă și rezistentă, **Quick Up LC**, un material de culoarea gingiei, fotopolimerizabil folosit pentru modificări ulterioare și **Fit Test C & B** pentru verificarea preciziei adaptării și deretentivizării.

Domenii de aplicaţie:
Fixarea elementelor de ancorare ca de exemplu attachmentul cu bilă, attachmentul locator şi elementele de ancorare telecopice, ca şi alte elemente folosite la proteze parţiale şi totale atât în cabinet cât şi în laborator. Setul se poate folosi ca şi material de reparare pentru reataşarea elementelor de ancorare secondare (de ex bara de ancorare) în proteze.

Observaţie:
Elementele de ancorare şi componenetele secundare trebuie să prezinte retenţii mecanice sau să fie rugoase ca de ex după ce au fost sablate înainte de a fi fixate în cazul în care nu există deja retenţii pe acestea.

Aplicarea:

1. **Prepararea protezei:**
   Asezaţi toate elementele de ancorare pe bont şi verificaţi cu grijă poziţia lor. Poziţia elementelor de ancorare poate fi transferată în proteză cu ajutorul hârtiei de articulaţie, o cariocă adecvată, spray ocluzal, pastă de dinţi etc. Creaţi cavităţi ovale în proteză cu o adâncime suficientă pentru a se potrivi cu elementele de ancorare.
   Elementele de ancorare trebuie să nu atingă baza protezei. Trebuie păstrat un spaţiu de aproximativ 2 mm pentru **Quick Up**. Zonele retentive de la baza protezei măresc aderenţa elementelor de ancorare. În mod opţional se pot face santuri linguale subnivelul dinţilor pentru a permite surplusului de material să curgă şi pentru a se putea verifica vizual.
2. **Verificarea preciziei adaptării elementelor de ancorare la proteză**
   Setul conține **Fit Test C & B** care se poate folosi pentru a verifica dacă deschiderile la baza protezei sunt destul de mari pentru a permite fixarea elementelor de ancorare. Urmaţi instrucţiunile de folosire pentru **Fit Test C & B** în timpul aplicării acestui produs. Umpleţi cavităţile create cu **Fit Test C & B**, fixaţi elementele de ancorare şi introduceţi proteza în gura pacientului. Cereţi pacientului să muşte cu o presiune moderată şi aşteptaţi 2 min pentru ca **Fit Test C & B** să facă priză. Îndepărtaţi proteza şi verificaţi rezultatul: dacă stratul de silicon din jurul elementelor de ancorare este omogen distribuit atunci există suficient spaţiu la baza protezei pentru elementele de ancorare. Dacă stratul de silicon este neomogen sau dacă baza protezei face contact cu elementele de ancorare, cavităţile din proteză trebuie mărite şi apoi repetaţi procesul de verificare.
   Extrageţi elementele de ancorare şi eliminaţi **Fit Test C & B** complet de pe proteză folosind instrumente adecvate (de ex instrument de detrartraj, chiuretă).
3. **Izolarea şi deretentivizarea:**
   Folosind un produs ca de ex Vaseline Izolaţi toate suprafeţele ce nu necesită a fi cimentate permanent precum suprafeţele protezelor, bonturile/implanturile şi dinţii învecinaţi. Pentru a preveni o adeziune accidentală şi ireversibilă a protezei pe implanturi sau bonturi în cavitatea orală, zona gingivală cervicală din jurul implanturilor trebuie să fie acoperită sau deretentivizată cu Fit Test C & B sau alt material similar stabil, cum ar fi siliconul sau ceara. Pentru a realiza acest lucru aplicaţi **Fit Test C & B** în jurul retenţiilor şi în zona gingivală cervicală a bonturilor sau ale patricelor şi aşteptaţi 2 min pentru a face priză. Utilizaţi vârfurile de mixare de tip 11 incluse în set la care se ataşează vârfurile intraorale de tip 1.
4. **Aplicarea adezivului Quick Up:**
   Dozaţi câteva picături de **Quick Up Adhesive** pe godeul de amestecare şi aplicaţi-le pe suprafeţele de proteză ce trebuie a fi lipite folosind peria de aplicare **Single Tim**. Apoi uscaţi **Quick Up Adhesive** cu o seringă cu aer pentru o perioadă de 30 sec. Închideţi flaconul imediat după folosire şi păstraţi-l într-o poziţie verticală.
5. **Preparea cartuşului Quick Up:**
   Răsuciţi capacul protector al seringii cu cameră dublă al produsului **Quick Up** printr-o rotaţie de 90° şi apoi îndepărtaţi-l. Din motive tehnice pot exista diferenţe minore între nivelele de umplere ale camerelor cartuşului. La deschiderea unui cartuş nou împingeţi materialul până când în ambele camere există o distribuire uniformă. Apoi introduceţi un vârf de mixare de tip 10 în vârful cartuşului şi blocaţi-l cu o rotaţie de 90°. Materialul este amestecat în vârful de mixare şi în timpul dozării şi poate fi aplicat imediat. După folosire lăsaţi vârful de mixare ataşat la cartuş sau înlocuiţi-l cu capacul protector.
6. **Aplicarea materialului Quick Up:**
   Umpleţi rapid cu materialul **Quick Up** maxim 2/3 din fiecare cavitate preparată de la baza protezei precum este descris la punctele 1 şi 2. Dispuneţi de un timp de lucru în afara cavităţii orale de 30 sec. Introduceţi proteza în caviatatea orală a pacientului şi cereţi pacientului să muşte cu o presiune moderată. Verificaţi adaptarea protezei şi a ocluziei. Pentru acest procedeu de verificare a protezei în cavitatea orală aveţi la dispoziţie 30 sec. Dupa introducerea protezei aşteptaţi 2,5 min înainte de a scoate proteza din cavitatea orală (un timp total de la începerea mixării produsului). Timpul de polimerizare al produsului **Quick Up** este mărit dacă se fac modificări la model deoarece temperatura de lucru este mai mică decât cea din cavitatea bucală. Timpul de priză poate fi controlat prin aplicarea produsului **Quick Up** pe un pad de amestecare. Temperaturile ridicate accelerează polimerizarea. Daca este necesar a se înderpta excesul de material folosiţi instrumente rotative adecvate, asigurandu-vă că attachmenturile nu intră în contact cu instrumentele rotative. Dacă materialul aplicat este insuficient sau în cazul în care există zone ce necesită mici corecţii utilizaţi produsul **Quick Up LC** (fotopolimrizabil) care este inclus în set. Vezi punctul 7.



7. **Efectuarea corecţiilor cu materialul Quick Up LC:**
   Quick Up LC inclus în set este utilizat pentru corectarea imperfecţiilor şi a defectelor de suprafaţă. Pentru a realiza aceste corecţii curăţaţi suprafeţele şi apoi aplicaţi adezivul **Quick Up Adhesive**. Apoi uscaţi stratul de adeziv **Quick Up Adhesive** cu ajutorul unei seringi sau aeraţi suprafaţa pe o perioadă de 30 sec. Închideţi flaconul imediat după folosire şi păstraţi-l într-o poziţie verticală. Pentru a aplica **Quick Up LC** blocaţi vârful de aplicare de tip 44 (inclus în set) în poziţie, la seringa de culoare neagră printr-o răsucire în sensul acelor de ceasornic. Reaplicaţi capacul protector după utilizare. Pistonul nu trebuie retras în timpul folosirii sau după utilizare, în caz contrar, seringa poate picura sau poate pierde material. Daca grosimea corecţiilor depăşeste 1 mm materialul trebuie să fie aplicat în straturi şi fotopolimerizat. Polimerizaţi fiecare strat timp de cel puţin 20 sec. Se pot folosi aparate convenţionale de fotopolimerizare pentru polimerizarea materialului **Quick Up LC**. Intensitatea luminoasă a lămpii de tip LED/halogen trebuie să fie de cel puţin 500 mW/cm².
8. **Finisarea şi verificarea finală:**
   Materialul folosit pentru deretentivizare trebuie să fie eliminat de pe bonturi după alipirea attachmenturilor. Suprafeţele sunt finisate cu ajutorul instrumentelor uzuale (freze din carbură) şi şlefuite cu un filt din păslă. Apoi introduceţi proteza în gura pacientului şi verificaţi adaptarea şi ocluzia.

Avertizări/măsuri de precauţie:
Substanţele fenolice ca de ex eugenol pot afecta polimerizarea şi prin urmare nu trebuie să intre în contact cu materialele. Adezivul **Quick Up Adhesive** conţine hidroxi etil metacrilaţi şi acetonă. **Quick Up** conţine peroxid de benzoil, amine, BHT and metacrilaţi. **Quick Up LC** conţine metacrilaţi şi amine. A nu se folosi la pacienţii cu alergii cunoscute la ingredientele acestor produse. Evitaţi contactul cu pielea.
Orice zonă a pielii ce a intrat în contact cu produsele trebuie să fie curăţată bine cu apă şi săpun. În cazul contactului cu ochii clătiţi bine cu apă şi consultaţi un oftalmolog.

Instrucţiuni de păstrare şi metodă de aplicare:
A se pastra la o temperatură cuprinsă între 4°C – 23°C. Dacă materialul este păstrat în frigider, înainte de utilizare permiteţi materialului să atingă temperatura ambiantă. A nu se utiliza produsele după data expirării. Mentineţi întotdeauna flaconul de **Quick Up Adhesive** închis ermetic şi păstraţi în poziţie verticală. Seringa de culoare neagră folosită cu **Quick Up LC** trebuie să fie închisă imediat după utilizare. A nu se expune materialele în lumina directă a soarelui sau în lumina camerei de lucru. Vârfurile de aplicare precum şi perniile incluse în set sunt de unică folosinţă şi trebuie utilizate numai pentru o singură aplicare.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce priveşte aplicarea produselor livrate de noi, informaţiile verbale şi/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoştinţele pe care le avem şi fără nici o obligaţie. Informaţiile şi/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligaţia de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente şi în conformitate cu condiţiile stipulate de termenii generali ai vânzării şi livrării.

BG

Инструкции за употреба

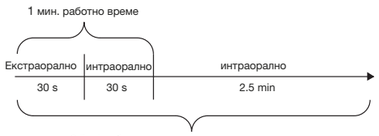
Комплектът включва **Quick Up**, самополимеризиращ композит в гингивален цвят за фиксиране на задръжни елементи. Този материал е предназначен за фиксиране на задръжни елементи, като телескопични и сферични стави, вкл. с вътрекореново задържане, както и други стави в протези на акрилатна основа (PMMA – полиметил метакрилат).
Този материал може също да се използва за повторно залепяне на вторични елементи в протеза, като например ездачи на траверси. Комплектът съдържа и **Quick Up Adhesive** за постоянно здраво свързване, **Quick Up LC**, гингивално оцветен фотополимеризиращ коректурен материал за последващи поправки и **Fit Test C & B** за проверка на точността и блокиране на подмолите.

Области на приложение:
Фиксиране на задръжни елементи като телескопични и сферични стави, вкл. с вътрекореново задържане, както и други стави към частични и цели протези в кабинета и в лабораторията. Комплектът може да се използва за поправки и допълнително фиксиране на вторични елементи (напр. ездачи на траверси) към протези.

Моля, обърнете внимание:
Задръжните елементи, или другите вторични компоненти трябва да имат механичниретенции или да са механично разграпавени, напр. чрез пясъкоструене преди да бъдат монтирани, ако нямат такива ретенции.

Начин на използване:

1. **Подготовка на протезата:**
   Поставете задръжните средства върху носещите зъби и внимателно проверете дали са на правилното място. Положението на задръжните средства може да бъде пренесено върху протезата с помощта на артикулационна хартия, флуместер, оклузален спей, паста за зъби или нещо подобно. Направете достатъчно дълбока овална вдлъбнатина , в която да се вмести ставата. Ставите не трябва да докосват основата на протезата. Около 2 mm пространство трябва да се остави за **Quick Up**. Ретенции в тялото на протезата увеличават задържането на ставите. Възможно е да се направят лингвални отвори под зъбите, през които да изтича излишният материал и които да позволяват да се осъществява зрителен контрол.
2. **Проверка на почвността на поставяне на ставите в протезата:**
   Приложеният **Fit Test C & B** може да се използва, за да се провери дали отворите в тялото на протезата са достатъчно големи, за да вместят задръжните елементи. Когато се използва **Fit Test C & B** трябва да се следват съответните инструкции за употреба. Запълнете отворите за задръжните елементи с **Fit Test C & B** и поставете протезата в устата на пациента. Позволете на пациента да захапе с умерен натиск и изчакайте 2 минути **Fit Test C & B** да се втвърди. Свалете протезата за да проверите резултата: равномерен силиконов слой около ставите показва, че има достатъчно място за тях в тялото на протезата. Ако силиконът е с неравномерна дебелина, или ако ставата е в контакт с тялото на протезата, отворите в протезата трябва да се разширят и тестът да се повтори, ако е необходимо. Свалете задръжните елементи и почистете **Fit Test C & B** напълно от протезата с помощта на подходящи инструменти (напр. инструмент за зъбен камък или кюрета).
3. **Изолиране и блокиране на подмоли:**
   Използвайки например вазелин, изолирайте всички участъци, които няма да бъдат трайно фиксирани, т.е. повърхности на протезата, пънчета/импланти, както и съседните зъби. За да предотвратите инцидентно и необратимо залепване на протезата към имплантите или зъбните пънчета, подмолите и цервикалната гингива трябва да бъдат покрити с Fit Test C & B или друг устойчив материал – силиконът или восък.
   За да направите това, нанесете **Fit Test C & B** около подмолите или цервикалната гингива на пънчетата или други мъжки части и изчакайте 2 минути да се втвърди. Използвайте приложените в комплекта смесителни канюли тип 11 с прикрепен към тях интраорален връх тип 1.
4. **Нанасяне на Quick Up адхезив:**
   Капнете няколко капки **Quick Up Adhesive** върху смесителната палитра и намажете частите на протезата, които ще бъдат свързани с помощта на приложените апликатори **Single Tim**. След това подсушете адхезивния слой **Quick Up** с въздушна струя или просто изчакайте 30 секунди. След употреба незабавно затваряйте бутилката и я съхранявайте в изправено положение.
5. **Подготовка на картушата Quick Up:**
   Завъртете предпазната капачка на двукамерната спринцовка **Quick Up** на 90° и я свалете. По технически причини може да има малки разлики в напълването на двете камери на картушата. Ето защо когато отваряте нова картуша трябва да изстискате толкова материал, колкото е необходимо, за да започне да излиза равномерно от двата отвора. След това поставете смесителна канюла тип 10 и я завъртете на 90°, за да я заключите на мястото й. Материалът се смесва автоматично в канюлата и може да се нанася веднага. След употреба оставете канюлата на картушата или поставете отрово предпазната капачка.
6. **Нанасяне на Quick Up:**
   Бързо напълнете с **Quick Up** не повече от две трети всеки от подготвените отвори в тялото на протезата, както е описано в точки 1 и 2. Разполагате с 30 секунди време за работа извън устата. Поставете протезата в устата на пациента и му позволете да захапе с умерен натиск. Проверете прилягането на протезата и оклузията. Разполагате с 30 секунди за тази проверка в устата. След поставяне на протезата изчакайте 2.5 минути преди да я извадите от устата (общо време 3.5 минути от началото на смесване). Времето за втвърдяване на **Quick Up** ще бъде удължено, ако тези процедури се правят върху модел, тъй като температурата ще бъде по-ниска, отколкото в устната кухина. Времето на втвърдяване може да се контролира като малко количество **Quick Up** се разстели и остави на смесителна плочка. Повисоките температури ускоряват втвърдяването. За отстраняване на излишъците използвайте подходящи ротиращи инструменти, като внимавате с тях да не докосвате задръжните елементи. Ако нанесеният материал е недостатъчен или ако са необходими поправки, използвайте **Quick Up LC**, който е включен в комплекта.



7. **Правене на поправки с Quick Up LC:**
   Quick Up LC, включен в комплекта, е предназначен за коригиране на малки повърхностни дефекти. За да се направят тези корекции, почистете повърхностите и на несете **Quick Up Adhesive**. След това подсушете адхезивния слой **Quick Up** с въздушна струя или изчакайте 30 секунди. Бутилката трябва да се затваря веднага след употреба и да се съхранява в изправено положение. За да нанесете **Quick Up LC** поставете канюла тип 44 на черната спринцовка чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка. След употреба поставете предпазната капачка. Буталото не трябва да се дърпа назад по време на или след употреба, защото в противен случай ще капе или тече. Ако се налагат корекции с дебелина по-голяма от 1 mm, материалът трябва да се нанася и полимеризира послойно. Полимеризирайте всеки слой поне 20 секунди. Конвенционалните лампи за фотополимеризация са подходящи за втвърдяване на **Quick Up LC**. Мощността на светлинния поток на LED/халогенните лампи трябва да бъде най-малко 500 mW/cm².
8. **Финиране и окончателна инспекция:**
   Материалът, използван за блокиране на подмолите, трябва да бъде отстранен от пънчетата след свързване на ставите. Повърхностите се финират с обикновени инструменти (карбиден борер) и се полират с мека четка (кече). След това поставете протезата в устата на пациента и проверете как лежи върху протезното поле и каква е оклузията.

Предупреждения/предпазни мерки:
Фенолни съединения (напр. евгенол) пречат на полимеризацията и следователно не трябва да влизат в контакт с тези материали. **Quick Up Adhesive** съдържа хидроксиетил метакрилат и ацетон. **Quick Up** съдържа бензоил пероксид, амини, BHT и метакрилати. **Quick Up LC** съдържа метакрилати и амини. Не използвайте при пациенти с алергия към някоя от тези съставки. Избягвайте контакт с кожата. Ако част от кожата влезе в контакт с тези продукти, тя трябва да се измие с вода и сапун. В случай на контакт с очите, изплакнете обилно с вода и се консултирайте с офталмолог.

Указания за съхранение и метод на използване:
Съхранявайте при 4°C - 23°C. Ако материалът е съхраняван в хладилник, оставете го да достигне стайна температура преди употреба. Не използвайте продуктите след изтичане срока на годност. Винаги дръжте бутилката **Quick Up Adhesive** плътно затворена и в изправено положение. Черната спринцовка с **Quick Up LC** трябва да се затваря след употреба. Не излагайте материалите на пряка слънчева светлина или на светлината на рефлектора. Приложените в комплекта канюли и апликатори са за еднократна употреба и се подменят след всяка употреба.
Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изискания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изискания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI

Navodila za uporabo

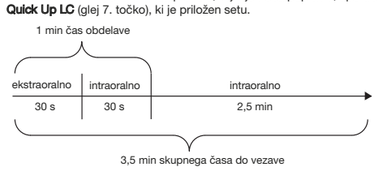
Samostrjujoč pritrdilni material za attachmente **Quick Up** v barvi gingive, ki ga vsebuje set, se uporablja za lepljenje attachmentov, kot so npr. kroglični pritrdilni elementi, pritrdilni elementi Locator® in teleskopski pritrdilni elementi, kot tudi za lepljenje drugih pritrdilnih elementov v protezah z bazo iz umetne mase (PMMA). Poleg tega je mogoče material uporabiti za ponovno pritrditev sekundarnih elementov proteze, kot so npr. pritrdilne prečke. Set vsebuje **Quick Up Adhesive** za trajno in trdno vezavo. Priloženi svetlobno strjujoči korekturni material v barvi gingive **Quick Up LC** je mogoče uporabiti tudi za poznejše korekture. Za kontrolo prileganja in za podlaganje lahko uporabite **Fit Test C & B**, ki ga vsebuje set.

Področja uporabe:
Pritrjevanje attachmentov, kot so npr. kroglični pritrdilni elementi, pritrdilni elementi Locator® in teleskopski pritrdilni elementi, kot tudi drugih pritrdilnih elementov v delnih in totalnih protezah na zobozdravniškem stolu ali v laboratoriju. Nadalje je set primeren tudi kot material za popravila za ponovno pritrjevanje sekundarnih elementov v protezah (npr. pritrdilne prečke).

Prosimo, da upoštevate naslednje:
Attachmenti in drugi sekundarni deli morajo izkazovati mehanske retencije, ali pa jih je treba pred lepljenjem narediti mehansko hrapave, npr. s peskanjem.

Uporaba:

1. **Priprava proteze:**
   Vse attachmente vstavite na abutmente ter skrbno preverite njihovo prileganje. S pomočjo artikulacijskega papirja, ustreznega flomastra, okluzijskega pršila, zobne paste ali podobnega, je mogoče položaj attachmentov prenesti na protezo. V protezi izdelajte ovalne poglobitve, ki so zadosti velike, da lahko vanje vstavite attachmente. Attachmenti se ne smejo dotikati baze proteze. Ostati mora približno 2 mm prostora za **Quick Up**. Podvisna mesta v bazi proteze povečujejo njeno trdnost. Opcionalno lahko pod zobno vrsto izdelate lingvalne odprtine, s čimer boste omogočili odtekanje materiala in vizualno kontrolo.
2. **Kontrola prileganja attachmentov v protezi:**
   Za kontrolo, ali nudijo odprtine v bazi proteze zadostno prostora za vstavitev attachmentov, lahko uporabite priloženi **Fit Test C & B**. Glede obdelave je treba dodatno upoštevati navodilo za uporabo **Fit Test C & B**. Odprtine za vstavitev attachmentov napolnite s **Fit Test C & B** ter pacientu vstavite protezo. Pacient naj z zmernim pritiskom ugrizne, nato pa počakajte 2 minuti, dokler se **Fit Test C & B** ne veže. Potem pacientu snemite protezo in preverite rezultat: Enakomerni silikonski sloj okrog attachmenta izkazuje zadostno velik prostor v bazi proteze za sprejem attachmenta. Pri neenakomernih silikonskih slojih ali pri stiku attachmenta z bazo proteze je treba odprtine v protezi razširiti in test po potrebi ponoviti. Z ustreznimi instrumenti (npr. s scalerjem ali s kireto) odvzemite attachmente ter v celoti odstranite **Fit Test C & B** iz proteze.
3. **Izoliranje in podlaganje:**
   Npr. z vazelinom izolirajte vse predele, za katere ne želite da bi bili trajno vezani: površine proteze, abutmente/implantate, kot tudi sosednje zobe. Če želite preprečiti nehoteno in ireverzibilno zlepljanje proteze v ustih na implantatih ali patricah, je treba spuščajoče se dele ter cervikalni gingivalni prostor okrog implantatov podložiti oz. prekriti s Fit Test C & B ali s katerim drugim ustreznim, stabilnim materialom, kot sta silikon ali vosek. V ta namen je treba okrog spuščajočih se predelov in okrog cervikalne gingive abutmentov ali drugih patric nanesti **Fit Test C & B** ter počakati na čas vezave 2 minut. Uporabite priložene mešalne kanile tipa 11 z aplikacijskim nastavkom tipa 1, ki ga je treba natakniti.
4. **Uporaba Quick Up Adhesive:**
   Nekaj kapljic **Quick Up Adhesive** dajte na mešalno paleto ter jih s pomočjo priloženega aplikacijskega čopiča **Single Tim** nanesite na mesta na protezi, ki jih želite zalepiti. Takoj nato je treba sloj **Quick Up Adhesive** osušiti s pihalnikom zraka ali 30 sekund prosto na zraku. Steklenico je treba po uporabi takoj zapreti ter jo shranjevati v pokončnem položaju.
5. **Priprava Quick Up kartuše:**
   Zavrtite pokrovček na dvokomorni brizgalki pripravka **Quick Up** za 90 stopinj ter ga snemite. Iz tehničnih razlogov lahko pride do manjših odstopanj v stanju napolnjenosti obeh prekatov kartuš. Zato po tem, ko ste načeli novo kartušo, tako dolgo iztiskajte material, dokler ne bo material iz obeh odprtin izhajal enakomerno. Nato nataknite priloženo mešalno kanilo tipa 10 ter jo z obratom za 90 stopinj blokirajte. Material se ob iztiskanju iz kanile meša ter ga je mogoče neposredno aplicirati. Po uporabi pustite mešalno kanilo na kartuši ali pa ponovno nataknite pokrovček.
6. **Aplikacija Quick Up:**
   Vse pripravljene odprtine, opisane v 1. in 2. točki, ki se nahajajo v bazi proteze hitro, maksimalno do 2/3 napolnite s **Quick Up**. Za to imate na voljo 30 sekund ekstraoralnega časa obdelave. Nato pacientu vstavite protezo, potem pa naj z zmernim pritiskom ugrizne, preverite prileganje proteze in okluzijo. Za to kontrolo v ustih imate 30 sekund časa. Potem ko ste jo vstavili, počakajte 2,5 minut, preden jo boste ponovno vzeli iz ust (skupno 3,5 minut po začetku mešanja). Če **Quick Up** usklajujemo na modelu, je čas njegovega strjevanja zaradi temperature, ki je v primerjavi z ustno votlino nižja, podaljšan. Čas vezave je mogoče kontrolirati z nanosom **Quick Up** na blok za mešanje. Visoke temperature pospešujejo strjevanje. Če morate odstraniti odvečni material, uporabite ustrezne rotacijske instrumente, pri čemer pa se z rotacijskimi instrumenti ne smete dotakniti attachmentov. Pri deficitu ali za predele, ki jih je treba popraviti, uporabite **Quick Up LC** (glej 7. točko), ki je priložen setu.



7. **Korekcije s Quick Up LC:**
   Za korekcijo deficitov in površinskih defektov je predviden **Quick Up LC**, ki ga vsebuje set. V ta namen je treba očistiti površine ter aplicirati **Quick Up Adhesive**. Takoj nato je treba sloj **Quick Up Adhesive** osušiti s pihalnikom zraka ali 30 sekund prosto na zraku. Steklenico je treba po uporabi takoj zapreti ter jo shranjevati v pokončnem položaju. Za nanos **Quick Up LC** je treba priloženo aplikacijsko kanilo tipa 44 zavrteti v smeri urnega kazalca ter jo blokirati na črni konici. Po uporabi ponovno nataknite pokrovček. Za zagotovitev tudi poznejše uporabe brizgalke morate paziti na to, da med uporabo ali po njej potisnega dela brizgalke ne potegnete nazaj. Če so potrebne korekture, ki presegajo 1 mm, je treba material aplicirati in strjevati po slojih. Časi strjevanja znašajo najmanj 20 sekund na posamezni sloj. Za svetlobno strjevanje **Quick Up LC** so primerne trgovsko običajne polimerizacijske naprave.
   Svetlobna moč LED-/halogenske svetilke ne sme biti manjša od 500 mW/cm².
8. **Izdelava in končna kontrola:**
   Po lepljenju attachmentov je treba material, ki je bil uporabljen za podlaganje odstraniti od abutmentov. Površine obdelajte z običajnimi instrumenti (karbidna freza) ter spolirajte s flanelno polirko. Nato pacientu vstavite protezo ter preverite njeno prileganje ter okluzijo.

Navodila, varnostni ukrepi:
Fenolne substance (npr. evgenol) vplivajo na polimerizacijo ter zato ne smejo priti v stik z materiali. **Quick Up Adhesive** vsebuje hidroksietil metakrilat in aceton. **Quick Up** vsebuje benzoil peroksid, amine, BHT in metakrilate. **Quick Up LC** vsebuje metakrilate in amine. Ob znanih alergijah na sestavine, pripravka ne uporabljajte. Preprečite stik s kožo. Mesta stika s pripravkom temeljito sperite z vodo in z milom. Ob stiku z očmi dobro sperite z vodo ter obiščite zdravnika specialista za oči.

Navodila za shranjevanje in uporabo:
Shranjujte pri temperaturi od 4°C do 23°C. Pri shranjevanju v hladilniku, mora material pred uporabo doseči sobno temperaturo. Po preteku datuma uporabnosti, pripravkov ne uporabljajte več. Steklenico **Quick Up Adhesive** shranjujte vselej dobro zaprto ter tako, da stoji pokonci. Črno brizgalko s **Quick Up LC** po uporabi zaprite. Materialov ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki. Priložene kanile za aplikacijo in mešanje kot tudi čopiči so namenjeni enkratni uporabi ter jih je treba po vsaki uporabi zavreči.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Návod na použitie

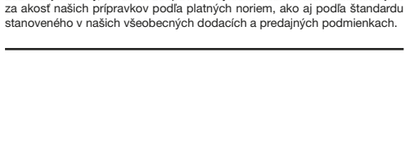
Súprava obsahuje samotvrdnúci materiál na upevnenie zásuvných spojov **Quick Up** vo farbe gingivy, ktorý sa používa na lepenie zásuvných spojov ako napr. guľových a teleskopických kotviacich prvkov ako aj kotviacich prvkov Locator® a iných upevňovacích prvkov v protézach na plastovej báze (PMMA). Tento materiál je tiež možné použiť na opätovné upevnenie sekundárnych prvkov v protéze ako sú napr. fixačné dróty. Súprava obsahuje adhezívum **Quick Up Adhesive** pre trvalé a pevné spojenie. Priložený svetlom tuhnúci korekčný materiál **Quick Up LC** vo farbe gingivy je možné použiť na dodatočné korektúry. V súprave sa nachádza prípravok **Fit Test C & B** na vypasovanie a vyblokovanie.

Oblasti použitia:
Upevnenie zásuvných spojov ako napr. guľových a teleskopických kotviacich prvkov ako aj kotviacich prvkov Locator® a iných upevňovacích prvkov v čiastočných alebo celkových protézach priamo v zubárskom kresle alebo laboratóriu. Súprava sa môže využiť aj ako korekčný materiál na opätovné upevnenie sekundárnych prvkov (napr. fixačných prvkov) v protézach.

Dôležité:
Zásuvné spoje a iné sekundárne časti musia vykazovať mechanické retenčné vlastnosti. V opačnom prípade ich treba pred lepením zdrsniť, napr. opieskovaním.

Aplikácia:

1. **Príprava protézy:**
   Nasaďte všetky zásuvné spoje na abutmenty a dôkladne skontrolujte či presne dosadajú. Pomocou artikulačného papiera, vhodného značkovača, oklúzneho spreja, zubnej pasty a pod. môžete preniesť polohu zásuvných spojov na protézu. V protéze vyhotovte oválne priehlbiny dosť veľké na umiestnenie zásuvných spojov. Zásuvné spoje sa nesmú dotýkať bázy protézy. K dispozícii musí zostať cca 2 mm priestor pre prípravok **Quick Up**. Zárezy v báze protézy zvyšujú pevnosť nasadenia. Jednou z možností je aj vytvorenie lingválnych otvorov pod zuboradím, ktoré umožnia odvádzanie prebytočného materiálu a vizuálnu kontrolu.
2. **Overenie vypasovania zásuvných spojov v protéze:**
   Na overenie či otvory v báze protézy poskytujú dostatok miesta na zavedenie zásuvných spojov je možné použiť priložený **Fit Test C & B**. Ďalšie informácie o spracovaní nájdete v návode na použitie **Fit Test C & B**. Naplňte otvory na zavedenie zásuvných spojov prípravkom **Fit Test C & B** a nasaďte protézu pacientovi. Pacient musí zahryznúť miernym tlakom. Počkajte 2 minúty do stuhnutia **Fit Test C & B**. Protézu vyberte a skontrolujte výsledok: rovnomerná silikónová vrstva okolo zásuvného spoja poukazuje na dostatok voľného miesta pre zavedenie zásuvného spoja. Ak sú silikónové vrstvy nerovnomerné alebo ak dôjde ku kontaktu zásuvného spoja s bázou protézy, otvory v protéze je potrebné zväčšiť a podľa potreby zopakovať test. Vyberte zásuvné spoje a vhodným nástrojom (napr. scalerom alebo kyretou) dôkladne odstráňte prípravok **Fit Test C & B** z protézy.
3. **Izolácia a vyblokovanie:**
   Všetky oblasti, ktoré nemajú byť trvalo spojené, odizolujte napr. vazelínou: povrch protézy, abutmenty/implantáty, ako aj susedné zuby. Aby ste sa vyhli neželanému a nezvrátiteľnému nalepeniu protézy na implantáty alebo piliere v ústach, musíte kontaktné oblasti a cervikálny okraj gingivy okolo implantátov potrieť príp. vyblokovať prípravkom Fit Test C & B alebo iným vhodným stabilným materiálom ako napr. silikónom alebo voskom. Na tento účel naneste **Fit Test C & B** na kontaktné oblasti a cervikálnu gingivu abutmentov alebo iných pilierov (patrice) a počkajte 2 minúty do stuhnutia. Použite priloženú zmiešavaciu kanylu typu 11 s aplikačným nástavcom typu 1.
4. **Použitie adhezíva Quick Up Adhesive:**
   Pár kvapiek adhezíva **Quick Up Adhesive** dajte na miešaciu doštičku a priloženým aplikačným štetcom **Single Tim** ho naneste na miesta protézy, ktoré sa majú zlepiť. Následne vrstvu adhezíva **Quick Up Adhesive** nechajte 30 sekúnd schnúť na vzduchu alebo ju vysušte vzduchovou pištoľou. Fľašticu po použití okamžite uzavrite a uchovajte vo vertikálnej polohe.
5. **Príprava kartuše Quick Up:**
   Otočte uzáver dvojkomorovej striekačky **Quick Up** o 90° a odnímte ho. U oboch komôr kartuše sa môžu vyskytnúť technicky podmienené nepatrné rozdiely vo výške náplní. Z tohto dôvodu je potrebné pri otvorení každej novej kartuše vytláčať materiál dovtedy, kým sa nedopravuje rovnomerne z oboch výstupných otvorov. Potom nasaďte priloženú zmiešavaciu kanylu typu 10 a zaistite ju otočením o 90°. Materiál sa pri dávkovaní v kanyle automaticky zmiešava a môže sa priamo aplikovať. Po použití nechajte zmiešavaciu kanylu na kartuši alebo opäť nasaďte uzáver.
6. **Aplikácia prípravku Quick Up:**
   Všetky pripravené otvory v báze protézy popísané v bodoch 1 a 2 plynule naplňte prípravkom **Quick Up** maximálne do dvoch tretín. Na extraorálne spracovanie máte 30 sekúnd. Protézu nasaďte pacientovi a prikážte mu zahryznúť miernym tlakom. Skontrolujte osadenie protézy a oklúziu. Na túto ústnu kontrolu máte 30 sekúnd. Po nasadení protézy počkajte 2,5 minúty než ju znovu vyberiete (spolu 3,5 minúty po začatí miešania). Ak s prípravkom **Quick Up** pracujete na modeli, čas jeho vytvrdnutia sa predĺžuje z dôvodu nižšej teploty v porovnaní s ústnou dutinou. Čas tuhnutia sa dá kontrolovať rozotrením **Quick Up** na miešacom bloku. Vyššia teplota urýchľuje tuhnutie. Ak je potrebné odstrániť prebytočný materiál, použite na to vhodné rotačné nástroje. Tieto pritom nesmú prísť do kontaktu so zásuvnými spojmi. V prípade deficitu prípravku alebo ak je treba niektoré oblasti korigovať, použite priložený **Quick Up LC** (pozri bod 7).


1 min. na spracovanie
extraorálne
intraorálne
intraorálne
30 s
30 s
2,5 min.
3,5 min. celkový čas do stuhnutia

LT

Naudojimo instrukcija

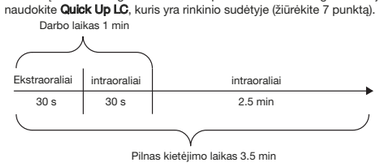
Rinkinį sudaro **Quick Up**, dantenų spalvos, savaiminio kietėjimo cementavimo kompozitas. Ši medžiaga yra naudojama užraktams, tokiems kaip rutulinis, Locator® ar teleskopiniams inkarams, taip pat kitokio tipo inkarams kompozitų pagrindo išimamuose protezuose (PMMA).
Medžiaga taip pat gali būti naudojama antrinių elementų, tokių kaip sijos, fiksavimui. Rinkinio sudėtyje taip pat yra **Quick Up Adhesive** ilgalaikei ir tvirtai adhezijai, **Quick Up LC**, dantenų spalvos, šviesa kietinama korekcinė masė korekcijoms, ir **Fit Test C & B**, skirta tikslumo patikrinimui ir nišų izoliavimui.

Panaudojimo sritys:
Užraktų, tokių kaip rutulinis, Locator® ar teleskopinių inkarų, taip pat ir kitų inkarų pilnuose ar daliniuose išimamuose protezuose, cementavimui, tiek odontologo kėdėje, tiek laboratorijoje. Rinkinys taip pat gali būti naudojamas kaip medžiaga pataisoms, fiksuojant antrinius elementus (pvz., sijas) išimamuose protezuose.

Atkreipkite dėmesį:
Užraktai ir kiti antriniai elementai turi turėti mechaninę retenciją ar mechaniškai pašiauštą paviršių, pvz., naudojant smėliasrovę, prieš fiksaciją, jei nėra tokių retencijos elementų.

Aplikavimas:

1. **Išimamo protezo paruošimas:**
   Įstatykite užraktus į atramas ir patikrinkite jų atitikimą kruopščiai. Užraktų pozicija gali būti perkelta ant išimamo protezo naudojant artikuliacinį popierių, tinkamą žymeklį veltinio galu, artikuliacinį aerozolį, dantų pastą ir pan.
   Sukurkite ovalinius lizdus proteze, kurie būtų pakankamai gilūs užraktams įstatyti. Užraktai neturi liesti protezo pagrindo. Maždaug 2 mm tarpas turėtų būti paliktas **Quick Up** cementui. Nišos išimamo protezo bazėje padidina retenciją. Kaip alternatyva, liežuvinės angos gali būti padarytos žemiau dantų, kad medžiagos perteklius galėtų ištekėti ir kad būtų galima atlikti vizualinę kontrolę.
2. **Užraktų atitikimo proteze patikrinimas:**
   Rinkinyje esantis **Fit Test C & B** gali būti naudojamas patikrinti, ar angos protezo pagrinde sukuria pakankamai vietos užraktams. Laikykitės **Fit Test C & B** instrukcijos, kai naudojate šią medžiagą. Užpildykite užraktų įstatymo angas **Fit Test C & B** ir įdėkite protezą į paciento burną. Leiskite pacientui sukąsti vidutine jėga ir palaukite apie 2 min, kad **Fit Test C & B** sukietėtų. Išimkite protezą iš burnos ir patikrinkite rezultatą: tolygus silikono sluoksnis aplink užraktą žymi, kad yra pakankamai vietos proteze užrakto įvedimui. Jei silikono sluoksnis yra netolygus, tai reiškia, kad angos proteze turi būti pagilintos ir testas pakartotas, jei reikia. Išimkite užraktus, visiškai pašalinkite **Fit Test C & B** iš protezo tinkamu instrumentu (pvz., skaleriu ar kiurete).
3. **Izoliavimas ir nišų pašalinimas:**
   Pvz., naudokite vazeliną izoliavimui sričių, kurios nebus nuolatinai fiksuojamos, pvz., išimamo protezo paviršiai, atramos/implantai, taip pat šalia esantys dantys. Kad išvengtumėte nepageidaujamos atsitiktinės išimamo protezo fiksacijos prie implantų ar atramų burnoje, nišos ir prekaklelinės dantenos šalia implantų turi būti izoliuotos ir padengtos Fit Test C & B ar kita tinkama medžiaga, kaip silikonas ar vaškas. Kad tai atliktumėte, aplikuokite **Fit Test C & B** aplink nišas ir kaklelines dantenas prie atramų ar kitų pagrindinių dalių ir palaukite 2 min, kad sukietėtų. Naudokite pridėtus 11 tipo maišytuvus su pritvirtintais 1 tipo intraoraliniais galiukais.
4. **Quick Up adhezyvo aplikavimas:**
   Įlašinkite kelis **Quick Up Adhezyvo** lašus į maišymo indelį ir aplikuokite ant išimamo protezo dalių, prie kurių bus fiksuojama, naudodami rinkinyje pridėtą **Single Tim** aplikatorių. Tada džiovinkite **Quick Up Adhesyvą** oro srove apie 30 s. Buteliuką po panaudojimo iškart uždarykite ir laikykite vertikalioje pozicijoje.
5. **Quick Up kasetės paruošimas:**
   Nusukite apsauginį dangtelį nuo dvikamerinio **Quick Up** švirkšto, pasukdami dangtelį 90° kampu. Dėl techninių priežasčių gali būti šios toks skirtingas medžiagos užpildymo kamerose lygis. Kai pradedate naują kasetę, spauskite, kol pradės tekėti vienodas medžiagos kiekis iš abiejų kamerų. Tada uždėkite pridėtą 10 tipo maišytuvą, užsukdami jį 90° kampu, kad fiksuotumėte. Medžiaga sumaišoma maišytuve ir iškart gali būti aplikuojama. Po panaudojimo, palikite panaudotą maišytuvą užsuktą ar užsukite apsauginį dangtelį.
6. **Quick Up aplikavimas:**
   Greitai užpildykite su **Quick Up** maksimaliai 2/3 kiekvienos paruoštos angos išimame proteze, kaip buvo aprašyta punktuose 1 ir 2. Darbo laikas ne burnoje yra 30 s. Įdėkite protezą į paciento burną ir leiskite sukąsti vidutine jėga Patikrinkite protezo tikimą ir sąkandį. Tam yra 30 s. Po protezo įdėjimo palaukite 2.5 min prieš išimdami iš burnos (pilnas darbo laikas nuo maišymo pradžios yra 3.5 min). **Quick Up** kietėjimo laikas bus prailgintas, jei reikalingi pataisymai buvo padaryti ant modelio, kadangi vyraujanti temperatūra bus žemesnė nei burnos ertmėje. Kietėjimo temperatūra gali būti kontroliuojama paskirsčius medžiagą ant maišymo pagrindo. Aukštesnės temperatūros pagreitina kietėjimą. Naudokite tinkamus besisukančius instrumentus, jei reikia pašalinti medžiagos perteklių, užtikrindami, kad nėra kontakto tarp užraktų ir besisukančių instrumentų. Jei medžiagos buvo uždėta per mažai ar reikalinga korekcija, naudokite **Quick Up LC**, kuris yra rinkinio sudėtyje (žiūrėkite 7 punktą).



7. **Korekcijų darymas naudojant Quick Up LC:**
   Quick Up LC, esantis rinkinyje, yra skirtas paviršiaus defektų ir trūkumų korekcijoms. Kad atliktumėte šias korekcijas, nuvalykite paviršių ir aplikuokite **Quick Up Adhezyvą**. Tada džiovinkite **Quick Up Adhezyvo** sluoksnį oru apie 30 s. Buteliukas iškart po panaudojimo turėtų būti sandariai užsuktas ir laikomas vertikalioje pozicijoje. **Quick Up LC** aplikavimui naudokite pridėtą 44 tipo antgaliuką, kurį pritvirtinkite sukamuoju judesiu pagal laikrodžio rodyklę. Uždėkite apsauginį dangtelį po panaudojimo. Neatitraukite atgal stūmoklio naudojimo metu ir po to, priešingu atveju švirkštas gali imti tekėti ar lašėti. Medžiaga aplikuokite ir kietinkite sluoksniais, jei pataisos storis yra didesnis nei 1 mm. Kietinkite mažiausiai 20 s kiekvieną sluoksnį. **Quick Up LC** kietinimui naudokite įprastinius polimerizatorius. LED/halogeninių polimerizatorių minimalus intensyvumas turėtų būti 500 mW/cm².
8. **Pabaigimas ir galutinis įvertinimas:**
   Nišų blokavimui panaudota medžiaga turi būti pašalinta iš užraktų po jų fiksavimo. Paviršius pabaikite įprastiniais instrumentais (karbidiniais grąžtais) ir poliruokite flanelės poliruokliais. Tada įdėkite protezą į paciento burną ir patikrinkite tikimą ir sąkandį.

Atsargumo priemonės:
Fenolinės medžiagos (pvz., eugenolas) gali sutrikdyti polimerizaciją, todėl neturėtų kontaktuoti su medžiaga. **Quick Up Adhezyvas** savo sudėtyje turi hidroksietilmetakrilato ir acetono. **Quick Up** turi benzoil peroksido, aminų, BHT ir metakrilatų. **Quick Up LC** turi metakrilatų ir aminų. Nenaudokite pacientams, jei yra žinoma alergija bent vienai iš paminėtų sudėtinių dalių. Venkite kontakto su oda. Jei pateko ant odos, kruopščiai nuplaukite vandeniu ir muilu. Jei pateko į akis, skalaukite gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į akių gydytoją.

Laikymo ir aplikavimo instrukcijos:
Laikykite 4°C – 23°C temperatūroje. Jei medžiaga yra laikoma šaldytuve, leiskite jai pasiekti aplinkos temperatūrą prieš naudojimą. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui. Visada laikykite **Quick Up Adhezyvo** buteliuką sandariai uždarytą ir vertikalioje pozicijoje. Juodas švirkštas, naudojamas su **Quick Up LC** turi būti uždarytas po panaudojimo. Laikykite nuo tiesioginių saulės spindulių ir operacinio šviestuvo šviesos. Pridėti maišymo ir aplikavimo antgaliukai, taip pat aplikavimo šepetėliai, yra skirti vienkartiniam naudojimui ir neturėtų būti naudojami pakartotinai.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Lietošanas instrukcija

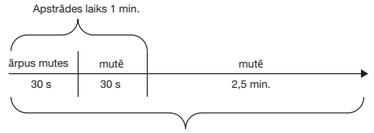
Komplektā ietilpstošais pašcietējošais stiprinājumu nostiprināšanas materiāls smaganu krāsā **Quick Up** ir izmantojams, lai ielīmētu tādus stiprinājumus kā, piemēram, lodveida, Locator® vai teleskopisko fiksācijas elementus, kā arī citus balsta elementus protēzēs uz sintētisko materiālu (PMMA) bāzes. Materiālu var izmantot arī atkārtotai sekundāro elementu, piemēram, skavas balstu nostiprināšanai protēzē. Komplektā ietilpst arī **Quick Up Adhesive** noturīga un stipra savienojuma iegūšanai. Pievienotais gaismā cietējošais korekcijas materiāls smaganu krāsā **Quick Up LC** ir izmantojams vēlākajos koriģēšanas darbos. Salāgojuma precizitātes pārbaudei un blokēšanai var izmantot komplektā ietilpstošo **Fit Test C & B**.

Pielietošanas jomas:
Stiprinājumu, piemēram, lodveida, Locator® vai teleskopisko fiksācijas elementu, kā arī citu daļējo vai totālo protēžu balsta elementu piestiprināšana, kas tiek veikta zobārsta krēslā vai laboratorijā. Turklāt komplekts ir piemērots kā labošanas materiāls atkārtotai sekundāro elementu (piemēram, skavas elementu) nostiprināšanai protēzēs.

Lūdzam ievērot:
Stiprinājumiem un citām sekundārajām daļām ir jābūt mehāniskiem saķeres elementiem, bet, ja to nav, pirms ielīmēšanas ir jāveic mehāniskā apstrāde, piemēram, ar smilšu strūklu.

Lietošana:

1. **Protēzes sagatavošana:**
   Uzlieciet visus stiprinājumus uz atbalsta elementiem un rūpīgi pārbaudiet salāgojumu. Pielietojot oklūzijas papīru, piemērotu filca marķieri, oklūzijas aerosolu, zobu krēmu vai tml., ir iespējams vizuāli pārnest stiprinājumu pozīciju uz protēzes. Izveidojiet protēzē ovālus padziļinājumus, kas ir pietiekami lieli, lai tur varētu ievietot stiprinājumus. Stiprinājumi nedrīkst saskarties ar protēzes bāzi. Ir jāpaliek apmēram 2 mm brīvai telpai, kur tiks iepildīts **Quick Up**. Dziļumā veidoti paplašinājumi protēzes bāzē paaugstina stabilitāti. Izvēles veidā zem zobu rindas var izveidot lingvālas atveres, kas sniedz iespēju izspiesties liekajam materiālam un veikt vizuālo kontroli.
2. **Stiprinājumu salāgojuma precizitātes kontrole protēzē:**
   Lai pārbaudītu, vai protēzes bāzē izveidotās atveres ir pietiekami lielas stiprinājumu ievietošanai, var izmantot komplektam pievienoto **Fit Test C & B**. Attiecībā uz apstrādi papildus ir jāievēro **Fit Test C & B** lietošanas instrukcija. Piepildiet stiprinājumu ievietošanai paredzētās atveres ar **Fit Test C & B** un ielieciet protēzi pacienta mutē. Lieciet pacientam sakost zobus ar mērenu spiedienu un nogaidiet 2 minūtes, līdz **Fit Test C & B** ir sacietējis. Izņemiet protēzi un pārbaudiet rezultātu: vienmērīgs silikona slānis ap stiprinājumu liecina, ka protēzes bāzē ir pietiekami daudz brīvas vietas stiprinājuma ievietošanai. Ja silikona slānis ir nevienmērīgs vai stiprinājums saskaras ar protēzes bāzi, atveres protēzē ir jāpaplašina un pārbaude jāatkārto, ja nepieciešams. Izņemiet stiprinājumus un ar piemērotu instrumentu (piem., zobakmens noņēmēju vai kireti) notīriet no protēzes pilnīgi visu **Fit Test C & B**.
3. **Izolēšana un bloķēšana:**
   Izolējiet, piem., ar vazelīnu visas vietas, kas nedrīkst būt iesaistītas noturīgajā savienojumā: protēzes virsmas, atbalsta elementi/implanti, kā arī blakus esošie zobi. Lai izvairītos no nejaušas un neatgriezeniskas protēzes pieķīmēšanas pie implantiem vai atbalsta elementiem, tās vietas, kas dziļumā paplašinās, un cervikālā smaganu malņa ap implantiem ir jābloķē vai jānokļāj ar Fit Test C & B vai citu piemērotu un izturīgu materiālu kā silikonu vai vasku. Šai nolūkā uzklājiet **Fit Test C & B** ap visām vietām, kas dziļumā paplašinās, un uz cervikālajām smaganām ap atbalsta elementiem vai citām tapām, tad nogaidiet 2 minūtes, lai sacietē. Izmantojiet komplektam pievienoto sajaukšanas kanili (tips 11) un uzliekamo aplikācijas uzgali (tips 1).
4. **Quick Up Adhesive lietošana:**
   Uzpiliniet dažas piles **Quick Up Adhesive** uz sajaukšanas bloka un ar komplektam pievienoto aplikācijas otiņu **Single Tim** uzkļājiet uz protēzes tajās vietās, kas ir jāsalīmē. Pēc tam **Quick Up Adhesive** kārtiņu nožāvējiet ar gaisa strūklu vai atstājiet nožūt uz 30 s. Pudele tūdaļ pēc lietošanas ir jānoslēdz un jāuzglabā vertikālā stāvoklī.
5. **Quick Up patronas sagatavošana:**
   Pagrieziet par 90° un noņemiet **Quick Up** divkameru šļirces vāciņu. Tehnisku iemeslu dēļ abu patronu kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc, atverot jaunu patronu, spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Pēc tam uzlieciet komplektam pievienoto sajaukšanas kanili (tips 10) un nofiksējiet to, pagriežot par 90°. Izspiešanas procesā materiāls kanilē sajaucas, un to var tūdaļ aplicēt. Pēc lietošanas atstājiet sajaukšanas kanili uz patronas vai uzskrūvējiet atpakaļ vāciņu.
6. **Quick Up aplikācija:**
   Bez pauzēm aizpildiet ar **Quick Up** visas 1. un 2. punktā minētās sagatavotās atveres protēzes bāzē, maksimālais aizpildījuma līmenis 2/3. Ārpus mutes apstrādes laiks ir 30 sekundes. Ielieciet protēzi pacienta mutē un lieciet sakost zobus ar mērenu spiedienu. Pārbaudiet protēzes salāgojumu un sakodienu. Šai pārbaudei mutē Jums ir 30 sekundes laika. Pēc protēzes ielikšanas nogaidiet 2,5 minūtes un tikai tad izņemiet protēzi no mutes (kopējais laiks no sajaukšanas sākuma 3,5 minūtes). Ja **Quick Up** tiek izmantots uz modeļa, sacietēšana notiek ilgāk, jo apkārtējā temperatūra ir zemāka nekā mutes dobumā. Sacietēšanas laiku var kontrolēt, izspiežot **Quick Up** uz sajaukšanas bloka. Augstāka temperatūra paātrina sacietēšanu. Lai noņemtu lieko materiālu, izmantojiet piemērotus rotējošus instrumentus un uzmanieties, lai ar tiem neaizkertu stiprinājumus. Dziļumā paplašinātos dobumos vai vietās, kur jāveic korekcija, izmantojiet komplektam pievienoto **Quick Up LC** (skat. 7. punktu).



7. **Korekcija ar Quick Up LC:**
   Dziļumā paplašinātu dobumu un virsmas defektu korekcijai ir paredzēts komplektā ietilpstošais **Quick Up LC**. Virsmas ir jānotīra un jāpārklāj **Quick Up Adhesive**. Pēc tam **Quick Up Adhesive** kārtiņu nožāvējiet ar gaisa strūklu vai atstājiet nožūt uz 30 s.
   Pudele tūdaļ pēc lietošanas ir jānoslēdz un jāuzglabā vertikālā stāvoklī. Lai uzklātu **Quick Up LC**, uz melnās šļirces nostipriniet komplektam pievienoto aplikācijas kanili (tips 44), pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Pēc lietošanas uzlieciet atpakaļ vāciņu. Lai šļirce nepilētu, ir jāraugās, lai lietošanas laikā vai pēc tās virzuļa kāts netiek atvilkts atpakaļ. Ja koriģējošais slānis ir biezāks par 1 mm, materiāls ir jāuzklāj un jācietina pa kārtām. Sacietēšanas laiks ir vismaz 20 sekundes katrai kārtai. Lai **Quick Up LC** sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierices. LED/halogēnu lampas gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm².
8. **Noslēgums un pēdējā pārbaude:**
   Pēc stiprinājumu ielimēšanas ir jānoņem atbalsta elementu bloķēšanai izlietotais materiāls. Virsmas tiek apstrādātas ar parastajiem instrumentiem (cietkausējuma frēze) un nopulētas ar flaneļa disku. Pēc tam ielieciet protēzi pacienta mutē, pārbaudiet protēzes salāgojumu un sakodienu.

Norādes, piesardzības pasākumi:
Vielas, kas satur fenolus (piem., eigenols), ietekmē polimerizāciju, tāpēc tās nedrīkst nonākt saskarē ar materiāliem. **Quick Up Adhesive** satur hidroksietilmetakrilātu un acetonu. **Quick Up** satur benzoilpārskābi, aminus, BHT un metakrilātu. **Quick Up LC** satur metakrilātu un aminus. Nelietojiet, ja ir zināms par alerģiju pret šo materiālu sastāvdaļām. Nepieļaujiet saskari ar ādu. Kontakta vietas rūpīgi nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Ja iekļūst acis, kārtīgi izskalojiet ar ūdeni un vērsieties pie acu ārsta.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:
Uzglabāt 4 °C – 23 °C temperatūrā. Uzglabājot ledusskapī, materiāls pirms lietošanas ir jāsasilda līdz telpas temperatūrai. Pēc derīguma termiņa beigām preparātus vairs nedrīkst lietot. **Quick Up Adhesive** pudeli vienmēr uzglabājiet kārtīgi noslēgtu un vertikālā stāvoklī. Pēc lietošanas noslēdziet melno šļirci, kurā atrodas **Quick Up LC**. Uz materiāliem nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums. Komplektā ietilpstošās aplikācijas un sajaukšanas kaniles, tāpat arī otiņa ir paredzēta vienreizējai lietošanai, tāpēc tās pēc izmantošanas ir jāizmet.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu ricību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Last revised: 10/2011

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 CC1625 E1 1011 99 © by VOCO